

<b>EN</b>	<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES</b>
<b>IT</b>	<b>NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI</b>
<b>PT</b>	<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES</b>
<b>DE</b>	<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</b>
<b>NL</b>	<b>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b>
<b>RU</b>	<b>ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b>
<b>UK</b>	<b>ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ</b>
<b>PL</b>	<b>WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA</b>
<b>BG</b>	<b>ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>
<b>RO</b>	<b>INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA</b>
<b>SR</b>	<b>VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA</b>
<b>ET</b>	<b>OLULISED OHUTUSJUHISED</b>
<b>LT</b>	<b>SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS</b>
<b>LV</b>	<b>SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI</b>
<b>HU</b>	<b>FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK</b>
<b>SK</b>	<b>DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b>
<b>CS</b>	<b>DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>
<b>SL</b>	<b>POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA</b>
<b>HR</b>	<b>VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE</b>
<b>EL</b>	<b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b>
<b>DA</b>	<b>VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER</b>
<b>NO</b>	<b>VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER</b>
<b>SV</b>	<b>VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER</b>
<b>FI</b>	<b>TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA</b>
<b>TR</b>	<b>ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI</b>
<b>TH</b>	<b>คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ</b>
<b>AR</b>	<b>إرشادات هامة من أجل السلامة</b>

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:**

- Read all instructions before using this product.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- Use appliance for its intended use only.
- This product has been designed for domestic or indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or iron clothes while they are being worn.
- Always turn the appliance off before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the appliance.
- Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always unplug your appliance:
  - before filling the water tank or emptying,
  - before cleaning the appliance,
  - after each use.
- To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest


authorized approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly or repair can cause a risk of fire, electrical shock or injuries to persons when the appliance is used.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been provided instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam; burns could occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance.
- There may be hot water in the reservoir.
- The use of other accessory attachments than those provided is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- If an extension cord is absolutely necessary, an earthed cord with an ampere rating equal to or greater than the maximum rating of the iron shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric

shock due to overheating. When using an extension cord extra precaution should be taken to ensure that the cord cannot be tripped over or pulled on.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The plug must be removed from socket before filling the water tank with water and cleaning.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let Appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- The appliance must be rested on a flat, stable, heat and water-resistant surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- The appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (electromagnetic compatibility, low voltage, environment)
- Check the electrical power for signs of wear or damage prior to use. If the electrical power is damaged, it must

be replaced at an approved service center to avoid any danger.

- Always plug your appliance:
  - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V.
  - into an earthed electrical socket.
- Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
-  The surfaces which are marked or close to with this sign are very hot during the use of the appliance. Do not touch these surfaces before the appliance has cooled down.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket outlet.
- The soleplate of your iron can reach extremely high temperatures and can cause burns: do not touch it. Never touch the electrical power cords with the sole plate of the iron.
- Always use a vented/mesh ironing board to prevent water spots on clothes and to avoid hot steam venting sideways.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES


**Durante el uso del producto, siempre se deben adoptar unas precauciones básicas, incluidas las siguientes:**

- Lea las instrucciones en su totalidad antes de usar el producto.
- Para reducir el riesgo de contacto con agua caliente que sale de los respiraderos de vapor, revise el aparato antes de cada uso, manteniéndolo siempre alejado del cuerpo y haciendo funcionar el botón de vapor.
- Utilice el aparato sólo para su uso previsto.
- Este producto ha sido diseñado solo para el uso doméstico o en el interior. En caso de uso comercial, aplicación inadecuada o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no se responsabiliza del producto y la garantía quedará cancelada.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No dirija el vapor a personas, animales y no planche ropa mientras se lleva puesta.
- Apague el aparato siempre antes de enchufar y desenchufar el cable eléctrico de la toma de corriente. Nunca debe estirar del cable eléctrico para desenchufar la plancha de la toma de corriente, agarre la clavija y tire de la misma para desconectar el aparato.
- Nunca debe desenchufar el aparato estirando del cable eléctrico. Siempre debe desenchufar el aparato:
  - antes de llenar o vaciar el depósito de agua,
  - antes de limpiar el aparato,
  - después de cada utilización.

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. Llévelo al servicio técnico oficial más cercano para que sea examinado y reparado. Si el aparato se monta o repara incorrectamente, existe el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales durante el uso del aparato.
- Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento del producto, a menos que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica. Antes de guardar el aparato, después de desenchufarlo, deberá esperar hasta que se haya enfriado (aproximadamente 1 hora):
- Cualquier aparato que se utilice cerca de niños, debe estar bajo la vigilancia de un adulto.
- Deben extremarse las precauciones durante el uso del producto debido a la emisión de vapor; se pueden producir quemaduras por contacto con las piezas metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tenga cuidado cuando se vacíe un aparato de vapor.
- Puede quedar agua caliente en el depósito.
- No se recomienda usar accesorios distintos a los suministrados y podría producirse un incendio, descarga eléctrica o daños personales.

- Si es absolutamente necesario utilizar un alargador, deberá utilizar un alargador con conexión a tierra y con un amperaje igual o superior a las características máximas de la plancha. Un cable de menor amperaje puede provocar un incendio o descarga eléctrica debido al sobrecalentamiento. Cuando se utilice un alargador, deben extremarse las precauciones para no tropezar con el cable y no tirar del mismo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento del producto siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga la plancha y su cable eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años mientras está conectada o se está enfriando.
- Antes de llenar el depósito y limpiarlo, el cable eléctrico se debe desenchufar de la toma de corriente.
- No deje que el cable entre en contacto con superficies calientes. Antes de guardar el aparato, espere hasta que se haya enfriado. Para guardarlo, enrolle el cable alrededor del aparato sin apretar.
- El aparato se debe apoyar en una superficie plana, estable y resistente al calor y el agua.
- Al colocar la plancha en su soporte, compruebe que la superficie en la que se coloca el soporte es estable.



- No utilizar la plancha si ha sufrido una caída, tiene signos visibles de daños o presenta fugas de agua.
- El aparato cumple las normas técnicas y regulaciones de seguridad aplicables (compatibilidad electromagnética, bajo voltaje, medio ambiente)
- Antes de utilizarlo, compruebe el cable de alimentación para detectar cualquier signo de desgaste o daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un servicio técnico oficial para evitar cualquier peligro.
- Enchufar siempre el aparato:
  - en un circuito de red con tensión entre 220 V y 240 V.
  - en un enchufe con toma de tierra.
- La conexión a un voltaje incorrecto puede provocar daños irreparables al aparato e invalidará la garantía.
-  Las superficies marcadas con este signo o cercanas alcanzan temperaturas muy elevadas durante el uso del aparato. No toque estas superficies hasta que el aparato se haya enfriado.
- Desenrolle el cable por completo antes de enchufarlo en una toma de corriente con conexión a tierra.
- La suela de su plancha puede alcanzar temperaturas extremadamente elevadas y provocar quemaduras: no tocar. La suela de la plancha nunca debe tocar el cable eléctrico.
- Utilice siempre una tabla de planchar con ventilación/malla para evitar manchas de agua y que el vapor escape lateralmente.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

# NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI


**Durante l'uso di apparecchi elettrici, è necessario rispettare alcune precauzioni elementari, tra cui le seguenti.**

- Leggere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto.
- Per ridurre il rischio di contatto con l'acqua calda emessa dalle aperture di uscita del vapore, ispezionare l'apparecchio prima di ogni utilizzo tenendolo lontano dal corpo e premendo il pulsante del vapore.
- Usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti.
- Questo prodotto è destinato al solo uso domestico e in interni. In caso di applicazione commerciale, uso inappropriato o mancato rispetto delle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia decade.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o indumenti sul corpo.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa di corrente. Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, ma afferrare la spina e tirarla.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente:
  - prima di riempire o svuotare il serbatoio dell'acqua;
  - prima di pulire l'apparecchio;
  - dopo ogni utilizzo.

- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non disassemblare l'apparecchio e non tentare di ripararlo da soli. Portarlo presso il centro di assistenza autorizzato più vicino affinché venga ispezionato e riparato. Riassemblaggi o riparazioni impropri comportano il rischio di scossa elettrico o lesioni durante l'uso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Prima di riporre l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e attendere che sia raffreddato (circa 1 ora).
- Prestare particolare attenzione quando l'apparecchio è usato da o in presenza di bambini.
- Prestare attenzione durante l'uso dell'apparecchio a causa dell'emissione di vapore; il contatto con le parti metalliche calde, l'acqua calda o il vapore comporta il rischio di ustioni. Prestare attenzione durante lo svuotamento dell'apparecchio.
- Nel serbatoio dell'acqua potrebbe essere presente acqua calda.
- L'uso di accessori diversi da quelli forniti è sconsigliato e comporta il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni.
- Se è necessario l'uso di una prolunga, usarne una

dotata di cavo con messa a terra e di amperaggio uguale o superiore alla potenza massima dell'apparecchio. Un cavo di minore amperaggio comporta il rischio di surriscaldamento, incendio o scossa elettrica. Durante l'uso di una prolunga, prestare particolare attenzione affinché le persone non possano inciampare sul cavo o tirarlo accidentalmente.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente o si sta raffreddando.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo e di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Evitare che il cavo entri a contatto con superfici calde. Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di riporlo. Avvolgere il cavo intorno all'apparecchio senza stringerlo prima di riporlo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, resistente al calore e impermeabile.
- Assicurarsi che il supporto del ferro sia posizionato su una superficie stabile.

- Non usare il ferro se ha subito cadute, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- L'apparecchio è conforme alle normative tecniche e agli standard di sicurezza attualmente in vigore (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, ambiente).
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o usurato prima dell'uso. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato.
- Collegare l'apparecchio:
  - a una presa di corrente con tensione compresa tra 220 V e 240 V;
  - a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Il collegamento a una tensione errata può causare danni irreparabili all'apparecchio e invalida la garanzia.
-  Le superfici contrassegnate da questo simbolo sono molto calde quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare tali superfici finché l'apparecchio non si è raffreddato.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- La piastra del ferro può raggiungere temperature elevate e causare ustioni: non toccarla. Non toccare il cavo di alimentazione con la piastra dell'apparecchio.
- Usare un'asse da stiro ventilato per ridurre il rischio di macchie di acqua sugli indumenti ed evitare che il vapore fuoriesca lateralmente.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES


**Durante a utilização do seu aparelho, devem ser sempre tomadas precauções básicas, como as que se seguem:**

- Leia todas as instruções antes de utilizar este produto.
- Para reduzir o risco de contacto com água quente que emana das aberturas de vapor, verifique o aparelho antes de cada utilização, mantendo-o afastado do corpo e do botão do vapor em funcionamento.
- Utilize o aparelho apenas no âmbito da utilização prevista:
- Este produto foi criado apenas para uso doméstico ou no interior. Qualquer uso comercial, uso inadequado ou o não seguimento das instruções não será da responsabilidade do fabricante e a garantia é anulada.
- Para se proteger contra choques elétricos, não coloque o aparelho, o fio ou a ficha dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais nem engome roupas enquanto estiverem a ser usadas.
- Desligue sempre o aparelho antes de ligar ou desligar o ferro da tomada elétrica. Nunca puxe pelo cabo para desligar o ferro da tomada elétrica; em vez disso, segure a ficha e retire-a da tomada para desligar o aparelho.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo fio de alimentação. Desligue sempre o aparelho:
  - antes de encher ou esvaziar o depósito de água,
  - antes de limpar o aparelho,
  - antes de cada utilização.

- Para evitar o risco de choque elétrico, não desmonte o aparelho, nem tente repará-lo. Leve-o ao centro de manutenção aprovado autorizado mais próximo para ser examinado e reparado. Uma remontagem ou reparação incorreta pode provocar um risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas quando o aparelho é utilizado.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à rede elétrica. Antes de guardar o aparelho, depois de desligado, aguarde que arrefeça (aproximadamente 1 hora).
- Qualquer aparelho que seja utilizado por crianças ou perto de crianças necessita de supervisão.
- É preciso algum cuidado quando utilizar o aparelho devido à emissão de vapor; podem ocorrer queimaduras se tocar nas peças de metal quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado quando esvaziar um aparelho a vapor.
- É possível que haja água quente no depósito.
- A utilização de outros acessórios complementares para além dos fornecidos não é recomendável e pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.

- Se for absolutamente necessário deve ser usado um cabo de extensão, um cabo aterrado com amperagem igual ou superior à categoria máxima do ferro. Um cabo classificado para uma amperagem inferior pode resultar num risco de incêndio ou choque elétrico devido a sobreaquecimento. Quando utilizar um cabo de extensão redobre o cuidado, de forma a garantir que ninguém tropeça no cabo ou puxa pelo mesmo.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo sensato, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não deverão ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o ferro e o respetivo cabo fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos quando está energizado ou a arrefecer.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o depósito da água com água ou efetuar uma limpeza.
- Não permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar. Enrole o cabo à volta do aparelho quando guardar.
- O aparelho deve ser pousado numa superfície plana, estável, quente e resistente à água.
- Quando colocar o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície onde o suporte está colocado é estável.



- O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver a verter.
- O aparelho está em conformidade com as normas e regras técnicas de segurança atualmente em vigor (compatibilidade eletromagnética, baixa tensão, ambiente).
- Verifique a alimentação elétrica relativamente a sinais de desgaste ou danos antes de utilizar o aparelho. Se a alimentação elétrica está danificada, deve ser substituída num centro de manutenção aprovado para evitar qualquer perigo.
- Ligue sempre o seu aparelho
  - a um circuito de energia com tensão entre 220 V e 240 V.
  - numa tomada elétrica com ligação à terra.
- Ligar à tensão incorreta pode causar danos irreparáveis no aparelho e anulará a sua garantia.
-  As superfícies que estão marcadas ou próximas deste sinal estão muito quentes durante a utilização do aparelho. Não toque nestas superfícies antes do aparelho ter arrefecido.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada com ligação á terra.
- A base do seu ferro pode atingir temperaturas extremamente elevadas e pode provocar queimaduras: não lhe toque. Nunca toque nos fios de alimentação elétrica com a base do ferro.
- Use sempre uma tábua de passar a ferro com malha ventilada para evitar manchas de água na roupa e que o vapor quente se espalhe para os lados.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, sollten Sie immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachten, einschließlich der Folgenden:**


- Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie dieses Produkt benutzen.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch, um das Risiko zu verringern, mit heißem Wasser aus den Dampfauslassöffnungen in Berührung zu kommen. Halten Sie es hierzu von Ihrem Körper abgewandt und drücken Sie die Dampfstoßaste.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch:
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch oder den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen. Bei jeglicher kommerzieller Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie tritt nicht in Kraft.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um sich vor Stromschlägen zu schützen.
- Richten Sie den Dampf nicht direkt auf Menschen, Tiere oder Bügelwäsche, während diese noch getragen wird.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit der Steckdose verbinden bzw. von der Steckdose trennen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Bügeleisen von der Steckdose zu trennen; fassen Sie stattdessen am Stecker an, um ihn aus der Steckdose zu ziehen und das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Trennen Sie Ihr Gerät immer von der Steckdose:

- vor dem Füllen oder Leeren des Wassertanks,
- vor dem Reinigen des Gerätes,
- nach jeder Benutzung.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, zerlegen Sie das Gerät nicht bzw. versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Bringen Sie es zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienstzentrum, um es überprüfen und reparieren zu lassen. Unsachgemäßes Zusammenbauen oder Reparieren kann bei der Benutzung des Gerätes einen Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen bzw. geistigen Behinderungen oder Empfindungsstörungen oder von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntis mangelt, benutzt zu werden; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bevor Sie das Gerät nach der Trennung vom Stromnetz wegräumen, warten Sie bitte, bis es abgekühlt ist (ungefähr eine Stunde).
- Für jedes Gerät, das von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine genaue Überwachung erforderlich.
- Bei der Benutzung des Gerätes ist aufgrund des Dampfausstoßes Vorsicht geboten; die Berührung mit heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf kann zu Verbrennungen führen. Lassen Sie Vorsicht walten,

wenn Sie ein Dampfgerät entleeren.

- Es kann sich heißes Wasser im Wassertank befinden.
- Es empfiehlt sich nicht, andere als die mitgelieferten Zubehörteile zu verwenden, denn dadurch könnte ein Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursacht werden.
- Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels unbedingt notwendig ist, muss ein geerdetes Kabel mit einer Nennstromstärke benutzt werden, die dem maximalen Bemessungswert des Bügeleisens mindestens entspricht oder größer ist. Die Benutzung eines Kabels mit einer geringeren Stromstärke kann zur Überhitzung und infolgedessen zu einem Brand oder Stromschlag führen. Bei der Benutzung eines Verlängerungskabels ist besonders darauf zu achten, dass niemand über das Kabel stolpern oder daran ziehen kann.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen bzw. geistigen Behinderungen oder Empfindungsstörungen oder von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern diese Personen beaufsichtigt werden oder in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden,

bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird und vor dem Reinigen des Gerätes.

- Das Kabel darf keine heißen Flächen berühren. Lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen, bevor Sie es wegräumen. Wickeln Sie zum Aufbewahren das Kabel locker um das Gerät.
- Das Gerät muss auf einer flachen, stabilen und hitze- sowie wasserbeständigen Oberfläche abgestellt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf seine Ablage stellen, achten Sie darauf, dass die Ablage auf einer stabilen Fläche steht.
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist oder undicht ist.
- Das Gerät entspricht den aktuell geltenden technischen Vorschriften und Sicherheitsnormen (elektromagnetische Kompatibilität, Niederspannung, Umwelt).
- Überprüfen Sie das Stromkabel vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von einem zugelassenen Kundendienstzentrum ersetzt werden.
- Schließen Sie Ihr Gerät stets an:
  - ein Stromnetz mit einer Spannung zwischen 220 V und 240 V;
  - eine geerdeten Steckdose an.
-  Die Oberflächen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind oder sich in dessen Nähe befinden, sind während des Gebrauchs des Gerätes

sehr heiß. Berühren Sie diese Oberflächen erst, nachdem das Gerät abgekühlt ist.

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie es mit einer geerdeten Steckdose verbinden.
- Die Platte Ihres Bügeleisens kann extrem hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen: berühren Sie sie nicht. Lassen Sie niemals das Stromkabel mit der Bügeleisensole in Berührung kommen.
- Verwenden Sie immer ein Bügelbrett, das den Dampf ableitet bzw. durchlässt, um zu verhindern, dass Wasserflecken auf Kleidungsstücken zurückbleiben und heißer Dampf seitlich entweicht.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG  
AUF**

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Als u een elektrisch apparaat gebruikt, volg altijd de basis veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende:**

- Lees alle instructies voordat u dit product gebruikt.
- Om het risico op contact met heet water dat door de stoomgaten wordt afgegeven te beperken, controleer het apparaat voor elk gebruik door het weg van het lichaam te houden en de stoomhendel te bedienen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doeleinde.
- Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik of gebruik binnenshuis. De fabrikant is niet verantwoordelijk en de garantie geldt niet in geval van commercieel gebruik, verkeerd gebruik of als de gebruiksaanwijzing genegeerd wordt.
- Dompel het apparaat niet in water of een andere vloeistof om het gevaar voor een elektrische schok te vermijden.
- Richt de stoom niet naar personen, dieren of strijk geen kleding terwijl het wordt gedragen.
- Schakel het strijkijzer altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of uit het stopcontact haalt. Trek nooit aan snoer om het strijkijzer van de voeding te ontkoppelen, neem altijd de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Haal de stekker altijd uit het stopcontact:
  - voor het vullen of legen van het waterreservoir,
  - voor het reinigen van het apparaat,
  - na elk gebruik.
- Om het risico op elektrische schokken te vermijden, haal

het apparaat niet uit elkaar of repareer het niet zelf. Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum in uw buurt voor controle en reparatie. Een verkeerde hermontage of reparatie kan risico op brand, elektrische schokken of letsel aan personen veroorzaken wanneer het apparaat opnieuw wordt gebruikt.

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer de stekker in het stopcontact zit. Na het ontkoppelen van het apparaat, wacht totdat het apparaat is afgekoeld (circa 1 uur) voordat u het opbergt.
- Houd altijd toezicht als het apparaat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
- Wees voorzichtig tijdens de werking van het apparaat, hete stoom wordt vrijgegeven. Het aanraken van hete metalen onderdelen, heet water of stoom kan brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer u een stoomapparaat leegmaakt.
- Er kan zich heet water in het reservoir bevinden.
- Het gebruik van accessoires of opzetstukken die niet zijn meegeleverd kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Als het gebruiken van een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, gebruik alleen een geaard snoer met een ampère gelijk aan of groter dan de maximum waarde van



het strijkijzer. Een snoer met een lagere ampère gebruiken kan door oververhitting brandgevaar of een risico op een elektrische schok teweegbrengen. Als u een verlengsnoer gebruikt, leg het op een dergelijke manier zodat niemand erover kan struikelen of eraan kan trekken.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Laat het reinigen en onderhouden van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het strijkijzer en snoer tijdens de werking of het afkoelen buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult of reinigt.
- Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt. Wikkel het snoer losjes rond het apparaat wanneer u het opbergt.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, hitte- en waterbestendig oppervlak.
- Bij het plaatsen van het strijkijzer op de standaard dient u te zorgen dat het oppervlak waarop de standaard geplaatst is stabiel is.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is of wanneer het strijkijzer lekt.

- Het apparaat is in overeenstemming met de technische veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen die momenteel van kracht zijn (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).
- Controleer het snoer op tekenen van slijtage of schade voor gebruik. Laat het snoer vervangen door een erkend servicecentrum als het beschadigd is om elk gevaar te vermijden.
- Sluit uw apparaat altijd aan op:
  - een stroomnet met een spanning tussen 220V en 240V,
  - een geaard elektrisch stopcontact.
- Het apparaat op een verkeerde spanning aansluiten zal tot onherstelbare schade aan uw apparaat leiden en uw garantie ongeldig maken.
-  De oppervlakken die zijn gemarkeerd met dit teken of zich in de buurt van dit teken bevinden worden tijdens de werking van het apparaat zeer heet. Wacht totdat het apparaat is afgekoeld voordat u deze oppervlakken aanraakt.
- Wikkel het snoer volledig af voordat u de stekker in een geaard stopcontact steekt.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Raak het niet aan. Raak het snoer nooit aan met de strijkzool van het strijkijzer.
- Gebruik altijd een strijkplank met ventilatiegaten/rooster om watervlekken op kleding en zijdelingse afgifte van de stoom te vermijden.

## **BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**При использовании устройства необходимо строго соблюдать следующие меры безопасности.**

- Перед использованием изделия прочитайте все инструкции.
- Чтобы снизить риск контакта с горячей водой, выделяющейся из отверстий для выхода пара, перед каждым использованием проверяйте устройство. Для этого направьте его в сторону от своего тела и нажмите кнопку подачи пара.
- Используйте устройство только по прямому назначению.
- Данное устройство предназначено только для бытового использования в помещении. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях неприменима.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте устройство в воду и другие жидкости.
- Не направляйте струю пара на людей, животных или одежду, когда она надета.
- Всегда выключайте устройство перед подключением или отключением утюга от электрической розетки. Никогда не тяните за кабель, чтобы отсоединить утюг от электрической розетки. Вместо этого отсоединяйте устройство, держась за вилку кабеля питания.
- Не отсоединяйте устройство от электросети,


вытягивая вилку за кабель питания. Всегда отсоединяйте устройство от электросети:

- перед заполнением или опустошением резервуара для воды;
  - перед очисткой устройства;
  - после каждого использования.
- Чтобы предотвратить риск поражения электрическим током, не разбирайте устройство и не пытайтесь его отремонтировать. Для проверки или ремонта устройства обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка или ремонт может привести к возгоранию, поражению электрическим током или получению травм при использовании устройства.
  - Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточный опыт или знания, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
  - Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
  - Никогда не оставляйте подключенное к сети питания устройство без присмотра. Перед уборкой устройства на хранение отключите его от электросети, а затем дождитесь, пока оно остынет (около 1 часа).
  - Будьте очень внимательны, когда дети пользуются устройством или находятся рядом с ним.
  - Следует соблюдать осторожность при использовании

устройства из-за выделения пара. Из-за контакта с горячими металлическими деталями, горячей водой или паром могут возникнуть ожоги. При опорожнении парового устройства соблюдайте осторожность.

- В резервуаре может быть горячая вода.
- Не рекомендуется использовать принадлежности, которые не прилагаются к устройству, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или получению травмы.
- Если абсолютно необходимо использовать удлинительный кабель, то используйте заземленный кабель с номинальной силой тока, равной или превышающей максимальное значение силы тока для утюга. Кабель с меньшей номинальной силой тока может стать причиной возгорания или поражения электрическим током из-за перегрева. При использовании удлинителя следует принять дополнительные меры предосторожности, чтобы через кабель нельзя было споткнуться и выдернуть его.
- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и осознают связанные с ним опасности. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых.

- Следите за тем, чтобы утюг и его кабель были недоступны для детей в возрасте до 8 лет, пока утюг включен или остывает.
- Перед заполнением резервуара водой или очисткой всегда извлекайте вилку из розетки.
- Не допускайте контакта кабеля с горячими поверхностями. Перед хранением дайте устройству полностью остыть. Для хранения свободно обмотайте кабель вокруг устройства.
- Устройство необходимо устанавливать на плоскую, устойчивую, термостойкую и водостойкую поверхность.
- При установке утюга на подставку убедитесь, что подставка находится на устойчивой поверхности.
- Утюг нельзя использовать, если он упал, на нем есть видимые признаки повреждений или он протекает.
- Устройство соответствует действующим техническим правилам и стандартам безопасности (электромагнитная совместимость, низкое напряжение, окружающая среда).
- Перед использованием проверьте цепь электропитания на наличие признаков повреждений или износа. Если кабель питания поврежден, то во избежание опасности его должен заменить представитель авторизованного сервисного центра.
- Всегда подключайте устройство:
  - к источнику питания с напряжением от 220 до 240 В;
  - к заземленной электрической розетке.
- Подключение к источнику питания с неподходящим напряжением может привести к необратимому повреждению утюга и аннулированию гарантии.

-  Поверхности, отмеченные этим символом или находящиеся рядом с ним, сильно нагреваются во время использования устройства. Не прикасайтесь к этим поверхностям, пока устройство не остынет.
- Перед подключением кабеля питания к заземленной розетке электросети полностью разматывайте кабель питания.
- Подошва утюга может очень сильно нагреваться и стать причиной ожогов. Не прикасайтесь к ней. Никогда не касайтесь электрических кабелей подошвой утюга.
- Всегда используйте вентилируемую/сетчатую гладильную доску для предотвращения появления пятен воды на одежде и расхождения пара в стороны.

RU

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ  
ИНСТРУКЦИИ.**

# ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Під час використання приладу слід завжди дотримуватися основних заходів безпеки зокрема:**

- Прочитайте всі інструкції перед використанням цього приладу.
- Щоб знизити ризик контакту з гарячою водою, що виходить через парові отвори, перевіряйте прилад перед кожним використанням, тримаючи його на безпечній відстані від тіла й натискаючи кнопку пари.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання всередині приміщення. У разі будь-якого комерційного застосування, використання не за призначенням або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності, а гарантія анулюється.
- Для запобігання ураженню електричним струмом не занурюйте прилад у воду та інші рідини.
- Не слід направляти струмінь пари на людей та тварин, ніколи не прасуйте одяг безпосередньо на людині.
- Завжди вимикайте прилад перед підключенням праски до електричної розетки або відключенням від неї. Ніколи не тягніть за шнур, щоб відключити праску від електричної розетки; замість цього візьміться за вилку й потягніть за неї для відключення приладу.
- Ніколи не відключайте прилад від розетки, тягнучи за шнур живлення. Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі:




- перед заповненням або спорожненням резервуара для води;
- перед очищенням приладу;
- після кожного використання.
- Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не розбирайте прилад та не намагайтеся ремонтувати його самостійно. Віднесіть його в найближчий авторизований сервісний центр для перевірки та ремонту. Неправильна збірка або ремонт може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм під час використання приладу.
- Цей прилад не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або такими, що мають недостатньо досвіду або знань, окрім випадків, якщо вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не бавилися з приладом.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до електромережі. Перш ніж прибрати прилад на зберігання, від'єднавши його від розетки, зачекайте, доки він не охолоне (близько 1 години).
- Будьте дуже уважні, коли діти користуються приладом або знаходяться поруч з ним.
- Необхідно бути обережними під час використання приладу через вихід пари; можливі опіки в разі контакту з гарячими металевими деталями, гарячою

водою або парою. Будьте обережні, зливаючи воду з відпарювача.

- У резервуарі може бути гаряча вода.
  - Не рекомендується використання аксесуарів, що не входять у комплект - це може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
  - Якщо неможливо обійтись без подовжувача, слід використовувати заземлений шнур із номінальним струмом, не меншим за максимальний номінальний струм праски. Використання шнура, розрахованого на меншу силу струму, може призвести до займання або ураження електричним струмом через перегрівання. Під час використання подовжувача необхідно вживати додаткових запобіжних заходів, щоб через шнур не можна було перечепитись або випадково потягнути за нього.
  - Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та надано інструкції щодо безпечного використання приладу і якщо вони розуміють можливу небезпеку. Дітям забороняється гратися з приладом. Очищення та побутове обслуговування можуть здійснювати діти старші 8 років за умови нагляду за ними.
  - Зберігайте прилад та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей до 8 років.
  - Необхідно виймати вилку з розетки перед наповненням резервуара для води та очищенням.
  - Не допускайте контакту шнура з гарячими поверхнями.
- Перш ніж прибрати прилад на зберігання, дайте йому

повністю охолонути. Нещільно намотайте шнур на прилад для зберігання.

- Прилад необхідно ставити на пласку, стійку, жаротривку та водостійку поверхню.
- У разі розміщення праски на підставці переконайтеся, що поверхня, на якій встановлено підставку, стійка.
- Праску не можна використовувати, якщо вона впала, якщо наявні видимі ознаки пошкодження, або якщо вона протікає.
- Пристрій відповідає чинним технічним правилам та стандартам безпеки (щодо електромагнітної сумісності, низьковольтних пристроїв, довкілля)
- Перевірте шнур живлення на ознаки зносу або пошкоджень перед використанням. Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі, щоб запобігти небезпеці.
- Вимоги до підключення приладу:
  - у мережу живлення з напругою від 220 В до 240 В,
  - у заземлену електричну розетку.
- Підключення до мережі з невідповідною напругою може спричинити незворотне пошкодження праски, на яке не поширюватиметься гарантія.
-  Поверхні, що позначені цим знаком або розташовуються поруч із ним, сильно нагріваються під час використання приладу. Не торкайтеся цих поверхонь до повного охолодження приладу.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед підключенням до заземленої розетки.

- Подошва праски може досягати надзвичайно високих температур і спричинити опіки: не торкайтесь її. Ніколи не торкайтесь електричних шнурів подошвою праски.
- Завжди використовуйте прасувальну дошку з вентиляцією/сіткою, щоб запобігти утворенню плям від води на одязі та уникнути випуску гарячої пари в сторону.

**ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ  
ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ**

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Podczas używania urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących zaleceń:**


- Przed użyciem urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Aby ograniczyć ryzyko kontaktu z gorącą wodą wydostającą się z otworów na parę, przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie: w tym celu urządzenie należy przytrzymać z dala od ciała i wcisnąć przycisk pary.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Wyrób zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego lub wewnątrz. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Nie należy kierować pary w stronę osób lub zwierząt ani prasować parą założonych na siebie ubrań.
- Zawsze wyłączaj urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem żelazka z sieci. W celu odłączenia żelazka od zasilania i wyjęcia wtyczki z kontaktu nigdy nie należy ciągnąć za przewód, zamiast tego należy chwycić za wtyczkę i wyjąć ją z kontaktu.
- Nigdy nie odłączać urządzenie z sieci ciągnąc za przewód

zasilający. Zawsze odłączyć urządzenie z sieci:

- przed napełnieniem pojemnika na wodę lub opróżnianiem,
  - przed czyszczeniem urządzenia,
  - po każdym użyciu.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie demontować ani nie próbować naprawiać urządzenia. Zanieś do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego do kontroli i naprawy. Niewłaściwe złożenie urządzenia lub niewłaściwie wykonana naprawa mogą doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub urazów osób podczas używania urządzenia.
  - Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
  - Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
  - Nigdy nie należy zostawiać urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru. Przed schowaniem urządzenia, po wyjęciu wtyczki z kontaktu należy odczekać, aż urządzenie ostygnie (około 1 godziny).
  - Używanie urządzenia przez lub w pobliżu dzieci wymaga ścisłej kontroli.
  - Podczas używania urządzenia należy zachować ostrożność ze względu na emisję pary; ryzyko oparzenia po dotknięciu rozgrzanych metalowych części, gorącej wody lub pary. Podczas opróżniania urządzenia na parę należy zachować ostrożność.
  - W zbiorniku może się znajdować gorąca woda.
  - Używanie akcesoriów lub końcówek innych niż

dostarczone jest niezalecane i może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub urazów.

- Jeśli potrzebny jest przedłużacz, należy użyć przewodu z uziemieniem o natężeniu w amperach równym lub większym niż maksymalne natężenie żelazka. Stosowanie przedłużacza o mniejszym amperażu stwarza ryzyko pożaru lub porażenia prądem wskutek przegrzania. Przy używaniu przedłużacza należy zachować szczególną ostrożność, by nie nadepnąć ani nie przewrócić się przez przewód.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Żelazko i jego kabel należy chronić przed dziećmi do lat 8, gdy jest podłączone do prądu lub podczas stygnięcia.
- Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed napełnieniem pojemnika na wodę wodą lub czyszczeniem.
- Przewód nie może dotykać gorących powierzchni. Przed odłożeniem należy pozwolić, aby urządzenie całkowicie ostygło. Na czas przechowywania przewód należy luźno owinąć wokół urządzenia.
- Urządzenie należy odkładać na płaskiej, stabilnej, odpornej na wysokie temperatury i wodę powierzchni.
- Przy odkładaniu żelazka na podstawkę, należy pilnować,

- aby powierzchnia, na której stoi podstawka była stabilna.
- Nie należy używać żelazko, które zostało upuszczone lub przecieka lub gdy występują widoczne oznaki jego uszkodzenia.
  - Urządzenie spełnia obowiązujące normy techniczne dotyczące bezpieczeństwa (zgodność elektromagnetyczna, niskie napięcie, środowisko).
  - Przed użyciem przewód zasilający należy skontrolować pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymiany należy dokonać w autoryzowanym serwisie.
  - Urządzenie należy zawsze podłączać:
    - do kontaktu sieci zasilającej o napięciu od 220 V do 240 V.
    - do uziemionego kontaktu ściennego.
  - Podłączenie do nieprawidłowego napięcia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i skutkuje unieważnieniem gwarancji.
  -  Powierzchnie oznaczone tym symbolem lub znajdujące się w pobliżu tego symbolu rozgrzewają się podczas używania urządzenia. Odczekaj aż urządzenie ostygnie zanim dotkniesz tych powierzchni.
  - Przed włożeniem wtyczki do uziemionego kontaktu należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
  - Podstawa żelazka może osiągnąć bardzo wysoką temperaturę i może spowodować oparzenia: nie dotykaj jej. Nigdy nie dotykaj przewodów zasilających stopą żelazka.
  - Zawsze używaj wentylowanej deski lub deski z siatki do prasowania, by zapobiec plamom z wody na ubraniach i uniknąć wyciekania pary bokami.

**ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ**



# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ


**Когато използвате своя уред, винаги трябва да спазвате основните мерки за безопасност, включително следните:**

- Прочетете всички инструкции, преди да използвате продукта.
- За да намалите риска от контакт с гореща вода, излизаща от парните дюзи, проверявайте уреда преди всяко ползване, като го държите далеч от тялото си, и натиснете бутона за пара.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Този продукт е предназначен само за домашна употреба или употреба на закрито. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- За да избегнете риска от токов удар, не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Не насочвайте парата към хора, животни и не гладете дрехите, докато ги носите върху себе си или други хора.
- Винаги изключвайте уреда, преди да включите или изключите щепсела на ютията от електрическия контакт. Никога не дърпайте кабела, за да разкачите ютията от електрическия контакт; вместо това хванете щепсела и го издърпайте, за да го извадите от контакта.
- Никога не изваждайте щепсела като дърпате кабела. Винаги изключвайте щепсела на уреда:
  - преди да пълните резервоара за вода или да го изпразвате;

- преди почистване на уреда;
- след всяка употреба.
- За да избегнете електрически удар, не разглобявайте и не опитвайте да ремонтирате уреда. Отнесете го в най-близкия упълномощен и одобрен сервизен център за преглед и ремонт. Неправилното сглобяване или поправка може да създаде риск от пожар, токов удар или наранявания при използване на уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа. Преди да приберете уреда за съхранение, след като го изключите от контакта, моля, изчакайте да изстине (около 1 час).
- Необходимо е стриктно наблюдение, когато какъвто и да било електрически уред се използва от или около деца.
- Трябва да сте изключително внимателни, когато използвате уреда, поради излъчването на пара; докосването на горещи метални части, гореща вода или пара могат да причинят изгаряния. Внимавайте, когато изпразвате парни уреди.
- Възможно е в резервоара да има гореща вода.
- Използването на други принадлежности, освен предоставените от производителя, не се препоръчва и може

да доведе до пожар, електрически удар или нараняване.

- Ако е абсолютно наложително използването на удължител, да се използва заземен проводник с номинален ампераж, равен или по-голям от максималния ампераж на ютията. Кабел с по-нисък ампераж може да доведе до риск от пожар или електрически удар поради прегряване. Когато се използва удължител, трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, за да се гарантира, че няма риск от спъване или издърпване на кабела.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, ненавършили 8 години, освен ако не го извършват в присъствието на възрастен
- Дръжте ютията и нейния кабел далеч от досега на деца под 8 години, когато ютията е под напрежение или се охлажда.
- Щепселът трябва да бъде изваден от контакта преди наливане на вода в резервоара и почистване на уреда.
- Не допускайте кабела да влиза в контакт с горещи повърхности. Оставете уреда да изстине напълно, преди да го приберете за съхранение. Навивайте кабела около уреда, когато го прибирате за съхранение.
- Уредът трябва да се оставя на равна, стабилна, устойчива на топлина и вода повърхност.

- Когато поставяте ютията на стойката ѝ, се уверете, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.
- Ютията не бива да се използва, ако е била изпускана, ако има видими следи от повреда или ако тече.
- Уредът отговаря на техническите правила и стандарти за безопасност, които към момента са в сила (електромагнитна съвместимост, ниско напрежение, околна среда)
- Преди употреба проверявайте електрическият захранващ кабел за следи от износване или повреда. Ако електрическият захранващ кабел е повреден, трябва да се смени от одобрен сервизен център, за да се избегнат всички опасности.
- Винаги включвайте уреда:
  - в електрическа мрежа с напрежение между 220 V и 240 V;
  - в заземен електрически контакт.
- Съвързането към погрешно напрежение може да причини непоправима повреда на уреда и ще анулира гаранцията Ви.
-  Повърхностите, отбелязани с този знак или в близост до него, са много горещи по време на употреба на уреда. Не докосвайте тези повърхности преди уредът да се охлади.
- Развийте захранващия кабел докрай, преди да включите уреда в заземен контакт.
- Работната плоча на Вашата ютия може да достигне изключително високи температури и да причини изгаряния: не я докосвайте. Никога не докосвайте електрическите кабели с работната плоча на ютията.
- Винаги използвайте вентилирани/мрежести метални дъски за гладене, за да предотвратите петна по дрехите и да избегнете излизането на горещата пара настрана.

## **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**

# INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

**Când utilizați aparatul respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță, inclusiv următoarele:**

- Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea acestui produs.
- Pentru a reduce riscul contactului cu apa fierbinte eliberată print fantele de abur verificați aparatul înainte de fiecare utilizare, ținându-l la distanță de corp și acționând butonul de abur.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care este destinat.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic sau interior. Orice utilizare în scop comercial, inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor duc la negarea responsabilității fabricantului și la anularea garanției.
- Pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu îndreptați aburul către oameni, animale sau haine în timp ce acestea sunt purtate.
- Întotdeauna opriți aparatul înainte de a-l conecta la priză sau de a-l deconecta de la priză. Nu trageți niciodată de cablu pentru a deconecta fierul de călcat de la priza electrică; apucați de ștecher și trageți pentru a deconecta prindeți de la priză.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la priză înainte de:
  - a umple sau de a goli rezervorul de apă,
  - înainte de a curăța aparatul,
  - după fiecare utilizare.
- Pentru a evita pericolul de electrocutare, nu demontați și nu încercați să reparați aparatul. Predați-l celui mai


apropiat centru de service autorizat pentru a fi verificat și reparat. Reasamblarea incorectă sau repararea incorectă ar putea provoca un pericol de incendiu, de șoc electric sau de vătămare a persoanelor când se utilizează aparatul.

- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, ori lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite asupra utilizării aparatului de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la priza electrică. Înainte de a depozita aparatul, odată ce acesta este scos din priză, vă rugăm să așteptați până când acesta se răcește (aproximativ 1 oră).
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când aparatul este utilizat de către copii sau în apropierea acestora.
- Arsurile pot fi provocate prin contactul cu piesele fierbinți de metal, apa fierbinte sau aburul fierbinte. Aveți grijă atunci când goliți un aparat care produce abur.
- Poate exista apă fierbinte în rezervor.
- Utilizarea altor accesorii care nu sunt recomandate de producător se poate solda cu incendiu, șoc electric sau vătămare corporală.
- Dacă un prelungitor electric este absolut necesar, trebuie utilizat un cablu cu împământare cu un amperaj egal sau mai mare decât amperajul maxim al fierului de călcat. Un cablu cu amperaj mai mic poate conduce la un risc de incendiu sau de șoc electric din cauza supraîncălzirii. Când

utilizați un prelungitor, adoptați măsuri suplimentare de siguranță pentru a vă asigura că nu există riscul împiedicării de cablu sau de tragere al acestuia.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani când este în priză sau în curs de răcire.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de umplerea cu apă a rezervorului și de curățarea aparatului.
- Nu permiteți contactul cablului cu suprafețele fierbinți. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Nu înfășurați cablul strâns în jurul aparatului când îl depozitați.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață netedă, stabilă, termorezistentă și impermeabilă.
- Când așezați fierul de călcat pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat pe jos, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Aparatul respectă reglementările tehnice și standardele de siguranță aplicabile (compatibilitate

electromagnetică, tensiune joasă, mediu).

- Verificați cablul de alimentare electrică pentru depistarea semnelor de uzură sau de deteriorare înainte de utilizare. În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la un centru de service autorizat pentru a se evita orice pericol.
- Conectați întotdeauna aparatul dumneavoastră:
  - la un circuit electric de alimentare cu tensiunea cuprinsă între 220 V și 240 V.
  - la o priză electrică cu împământare.
- Conectarea la o tensiune greșită poate provoca deteriorări ireparabile aparatului și va anula garanția acestuia.
-  Suprafețele marcate cu acest simbol sau aflate în apropierea acestuia, devin foarte fierbinți în timpul utilizării aparatului. Nu atingeți aceste suprafețe înainte de răcirea aparatului.
- Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de a introduce ștecherul într-o priză cu împământare.
- Talpa fierului dumneavoastră de călcat poate atinge temperaturi extrem de ridicate și poate cauza arsuri: nu o atingeți. Nu lăsați cablurile electrice să intre în contact cu talpa fierului de călcat.
- Întotdeauna utilizați o masă de călcat cu aerisire/plasă pentru a preveni acumularea de apă pe hainele care sunt călcate și pentru a evita propagarea laterală a aburului.

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI**




# VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

**Prilikom upotrebe uređaja potrebno je da uvek slediti osnovne mere predostrožnosti, uključujući sledeće:**

- Pre upotrebe ovog proizvoda pročitajte sva uputstva.
- Da biste smanjili opasnost od kontakta sa vrućom vodom koja izlazi iz otvora za paru, pre svake upotrebe proverite aparat, tako što ćete ga držati dalje od tela i pritisnuti taster za paru.
- Upotrebljavajte aparat samo za namensku upotrebu.
- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu ili u zatvorenim prostorima. Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu sa uputstvima.
- Zbog zaštite od rizika od strujnog udara, nemojte da potapate uređaj u vodu ili druge tečnosti.
- Nemojte da usmeravate paru prema osobama, životinjama ili da peglate odeću koja je na osobi.
- Uvek isključite uređaj pre uključivanja pegle u strujnu utičnicu ili isključivanja pegle iz strujne utičnice. Za isključivanje pegle iz strujne utičnice nemojte nikada da povlačite za kabl. Umesto toga prihvatite utikač i povlačenjem utikača isključite uređaj iz strujnog napajanja.
- Nemojte nikada da isključujete uređaj iz strujnog napajanja povlačenjem za strujni kabl. Uređaj uvek isključite iz strujnog napajanja:
  - pre punjenja ili pražnjenja rezervoara za vodu,

- pre čišćenja uređaja,
- posle svake upotrebe.
- Radi izbegavanja opasnosti od strujnog udara, nemojte da rastavljate ili da pokušavate da popravite uređaj. Uređaj odnesite u najbliži ovlašćeni servisni centar na uvid i popravku. Neispravno ponovno sastavljanje ili nestručna popravka može da prouzrokuje opasnost od požara, strujnog udara ili povreda osoba tokom upotrebe uređaja.
- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako im je dala uputstva o načinu upotrebe uređaja.
- Nadgledajte decu kako biste se uverili da se ne igraju aparatom.
- Nemojte nikada da ostavljate uređaj bez nadzora kada je priključen na strujno napajanje. Pre odlaganja uređaja posle njegovog isključivanja iz strujnog napajanja, sačekajte da se uređaj ohladi (oko 1 čas).
- Za uređaje koje koriste deca ili koji se koriste u blizini dece neophodan je konstantan nadzor.
- Budite oprezni prilikom upotrebe uređaja zbog ispuštanja pare. Može doći do nastanka opekotina usled dodirivanja vrućih metalnih delova, vruće vode ili pare. Budite oprezni prilikom pražnjenja uređaja na paru.
- U rezervoaru se može nalaziti vruća voda.
- Ne preporučujemo upotrebu pribora koji je drugačiji od isporučenog pribora, jer to može rezultirati požarom, strujnim udarom ili telesnim povredama.

- Ako je neophodna upotreba produžnog kabla, potrebno je upotrebljavati uzemljeni kabl nominalne amperaže jednake ili veće od maksimalne nominalne amperaže pegle. Upotreba kabla koji je kategorisan za manju amperažu može da rezultira rizikom od požara ili strujnog udara usled pregrevanja. Pri upotrebi produžnog kabla potrebno je preduzeti posebne mere opreza kako bi se izbegla mogućnost saplitanja o kabl ili povlačenja kabla.
- Ovaj uređaj mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe uređaja i ako su upoznati sa potencijalnim opasnostima. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Peglu i pripadajući kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
- Utikač je potrebno izvući iz strujne utičnice pre punjenja rezervoara za vodu vodom i pre čišćenja.
- Nemojte dozvoliti da kabl dodiruje vruće površine. Pre odlaganja, sačekajte da se uređaj u potpunosti ohladi. Prilikom odlaganja omotajte kabl labavo oko uređaja.
- Uređaj je potrebno staviti na ravnu, stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.
- Prilikom stavljanja pegle na postolje, uverite se da je površina na koju je postavljeno postolje stabilna.
- Pegla ne sme da se upotrebljava ako je pala, ako na njoj postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

- Uređaj je u skladu sa trenutno važećim tehničkim propisima i normama za bezbednost (Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti, niskonaponskoj opremi, zaštiti životne sredine).
- Pre upotrebe proverite da li na strujnom kablju postoje znakovi pohabanosti ili oštećenja. Ako je strujni kabl oštećen, potrebno je da se njegova zamena obavi u ovlašćenom servisnom centru da bi se izbegla opasnost.
- Uređaj uvek priključite na strujno napajanje:
  - na strujno kolo napona između 220 i 240 V.
  - u uzemljenu strujnu utičnicu.
- Priključivanje na pogrešan napon može da prouzrokuje trajno oštećenje uređaja i poništavanje garancije.
-  Površine koje su označene ili koje su blizu ovog znaka su veoma vruće tokom upotrebe uređaja. Nemojte da dodirujete ove površine dok se uređaj ne ohladi.
- Pre priključivanja uređaja u uzemljenu strujnu utičnicu, potpuno odmotajte strujni kabl.
- Površina za peglanje može da dostigne ekstremno visoke temperature i da prouzrokuje opekotine: nemojte da je dodirujete. Površinom za peglanje nemojte nikada da dodirujete strujne kablove.
- Uvek upotrebljavajte dasku za peglanje sa ventilacionim otvorima/mrežom da izbegnete fleke od vode na odeći i izlaženje vruće pare sa bočnih strana.

**SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA**

# OLULISED OHUTUSJUHISED

**Seadme kasutamisel tuleb alati rakendada elementaarseid ettevaatusabinõusid, mis hõlmavad järgnevat:**

- Enne seadme kasutamist lugege läbi kõik juhised.
- Et vältida kokkupuudet auruvavadest eralduva kuuma veega, kontrollige seadet enne iga kasutuskorda - hoidke seadet endast eemal ja kasutage auru nuppu.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks siseruumides. Tootja ei võta vastutust seadme tööstusliku kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mitte järgimise korral ja see muudab garantii kehtetuks.
- Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge suunake auru inimeste, loomade või triikige kellegi seljas olevaid riideid.
- Lülitage seade enne elektrivõrku või lahti ühendamist alati välja. Ärge kunagi ühendage triikrauda elektrivõrgust lahti selle juhete tõmmates; selle asemel haarake pistikust ja ühendage triikraud elektrivõrgust lahti pistikut tõmmates.
- Ärge kunagi eemaldage seadet elektrivõrgust seda juhtmest tõmmates. Alati ühendage seade lahti:
  - enne veepaagi täitmist / tühjendamist,
  - enne seadme tühjendamist,
  - pärast iga kasutamist.
- Elektrilöögi riski vältimiseks ei ole lubatud seadet osadeks võtta või parandada. Viige seade lähimasse heaskiidetud

ET

teeninduskeskusesse kontrolli ja parandamiseks. Ebakorrektnel koostamine või remontimine võivad kasutamisel tekitada tulekahju, elektrilöögi või isikuvigastuste ohu.


- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
- Ärge jätke seadet järelevalveta kui see on ühendatud elektrivõrku. Enne seadme hoiustamist, pärast selle vooluvõrgust lahti ühendamist, oodake kuni see on maha jahtunud (umbes 1 tunni jooksul).
- Kui seadet kasutavad lapsed või selle läheduses on lapsi, tuleb olukorda hoolega jälgida.
- Olge seadme kasutamise ajal ettevaatlik, sest sellest tuleb auru, tulised metalloosad, aur või kuum vesi võivad põhjustada põletusi. Olge auruseadme tühendamisel ettevaatlik.
- Anumas võib olla kuuma vett.
- Selliste lisatarvikute kasutamine, mis ei ole tootja poolt seadmele ette nähtud, ei ole soovituslik ja võib tekitada tulekahju, elektrilöögi või isikuvigastuste ohu.
- Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, tuleb kasutada maandatud juhet, mille maksimaalne nimivõimsus on triikraua omast suurem. Väiksema voolutugevusega pikendusjuhe võib ülekuumenemise tõttu tekitada tulekahju või elektrilöögi ohu.

Pikendusjuhtme kasutamisel olge eriti ettevaatlik ja vältige selle taha komistamist või juhtme sikutamist.

- Toode ei ole mõeldud kasutamiseks alla 8-aastastele lastele või isikutele, kellel on vähesemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad vajalikud varasemad teadmised ja kogemused, kui neid ei ole selleks juhendanud nende ohutuse ees vastutav isik. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Vähemalt 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada või hooldada järelevalve all.
- Hoidke triikraud ja selle juhe alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas, kui see on elektrivõrku ühendatud või jahtumas.
- Pistik tuleb enne veepaagi täitmist ja puhastamist elektrivõrgust eemaldada.
- Ärge lubage juhtmel puudutada tuliseid pindu. Enne seadme hoiustamist laske sellel täielikult maha jahtuda. Hoiustamiseks kerige juhe lõdvalt ümber seadme.
- Seade tuleb toetada tasapinnalisele, stabiilsele, kuumus- ja veekindlale pinnale.
- Seadme paigutamisel alusele veenduge, et alus on paigutatud stabiilsele pinnale.
- Seadet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavaid kulumise märke või kui see lekib.
- Seade vastab hetkel kehtivatele tehnilistele reeglitele ja ohutusstandarditele (elektromagnetiline ühilduvus, madalpinge, keskkond).
- Enne kasutamist kontrollige, et toitejuhe ei ole kulunud või kahjustatud. Kui toitejuhe on kahjustatud, siis tuleb

ET

see ohtude vältimiseks volitatud teeninduskeskuses välja vahetada.

- Ühendage seade alati:
  - elektrivõrku, mille pinget jääb vahemikku 220 V kuni 240 V,
  - maandatud pistikupesasse.
- Seadme ühendamine vale pingega elektrivõrku võib tekitada seadmele parandamatut kahju ning muudab seadme garantii kehtetuks.
-  Selle märgiga tähistatud või neile lähedal asuvad pinnad on seadme kasutamise ajal väga tulised. Ärge puudutage neid pindu enne seadme jahtumist.
- Enne seadme maandatud pistikupesasse ühendamist kerige toitejuhe täiesti lahti.
- Triikraua alusplaat võib olla äärmiselt tuline ja põhjustada põletusi: seda ei tohi puudutada. Ärge kunagi puudutage elektrijuhtmeid triikraua alusplaadiga.
- Kasutage alati ventileeritud/avadega triikimislauda, sest sedasi väldite veeplekkide teket ja auru külgsuunalist ventileerimist.

**HOIDKE SEE JUHEND ALLES**



# SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS


**Naudodami savo buitinį prietaisą, visada laikykitės pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias:**

- Prieš naudodami prietaisą perskaitykite visą instrukciją.
- Kad sumažintumėte nusiplikymo karštais garais iš prietaiso angų pavojų, kiekvieną kartą prieš naudodami jį patikrinkite, laikydami toliau nuo savęs ir paspausdami garų mygtuką.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo numatytą paskirtį.
- Gaminys skirtas naudoti tik buityje arba patalpoje. Jei naudosite komercinei paskirčiai, netinkamai arba nesilaikysite instrukcijų, gamintojas neprisiims jokios atsakomybės ir netaikys garantijos.
- Kad nepatirtumėte elektros smūgio pavojaus, nemerkitė prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Nenukreipkite tiesioginių garų į žmones, gyvūnus ir nelyginkite drabužių, kuriuos kas nors dėvi.
- Visada išjunkite prietaisą prieš įjungdami jį arba išjungdami jį iš elektros lizdo. Niekada netraukite laido, norėdami išjungti lygintuvą iš elektros lizdo, vietoj to, norėdami atjungti prietaisą, paimkite už kištuko ir traukite kištuką.
- Niekada neišjunkite prietaiso iš elektros tinklo traukdami už maitinimo laido. Visada prietaisą išjunkite iš elektros tinklo:
  - prieš pildydami vandens bakelį arba jį tuštinami;
  - prieš valydami prietaisą;

- po kiekvieno naudojimo.
- Norėdami išvengti elektros šoko pavojaus, neardykite ir nebandykite taisyti prietaiso. Nuneškite jį į artimiausią įgaliotą aptarnavimo centrą, kad apžiūrėtų ir pataisytų. Neteisingai iš naujo surinkus arba sutaisius kyla gaisro, elektros šoko pavojus arba pavojus susižeisti naudojant prietaisą.
- Asmenys (įskaitant vaikus), turintys mažesnius fizinius, jutimo arba protinius gebėjimus arba mažiau patirties bei žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik tuomet, jeigu yra prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo juos instruktavo, kaip saugiai naudotis prietaisu.
- Vaikai turėtų būti stebimi, kad įsitikintumėte, jog jie nežaidžia su prietaisu.
- Niekada prietaiso nepalikite be priežiūros, kai jis įjungtas į elektros lizdą. Pabaigę darbą prietaisą atjunkite nuo elektros lizdo ir nepadėkite, kol jis neatvės (apie 1 valandą).
- Reikia atidžiai prižiūrėti, kai prietaisą naudoja vaikai arba jis naudojamas šalia jų.
- Prietaisą naudokite atsargiai, nes iš jo sklinda garai; palietę karštas metalines dalis, karštą vandenį ar garus galite nusideginti. Būkite atsargūs tuštinami vandens talpą.
- Joje gali būti įkaitusio vandens.
- Nerekomenduojama naudoti kitus priedus, kurie nėra pridėdami, nes dėl to gali kilti gaisras, elektros šokas arba galima susižeisti.
- Jei būtina reikalingas ilginamasis laidas, reikia naudoti įžemintą laidą, kurio nurodytas stipris amperais yra lygus arba didesnis nei maksimalus lygintuvo stipris. Mažesnės

šrovės specifikacijos kabelis gali įkaisti ir užsidegti bei sukelti elektros smūgį. Jei naudojate ilginamąjį laidą, imkitės papildomų atsargumo priemonių, kad neužkliūtumėte už laido arba už jo nepatrauktumėte.

- Prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų bei žmonės, turintys mažesnius fizinius, jutimo arba protinius gebėjimus arba mažiau patirties ir žinių, jeigu yra prižiūrimi arba jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta kylančius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Valyti ir atlikti priežiūrą gali tik vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi vaikai.
- Kai lygintuvas įjungtas į tinklą ar vėsta, laikykite lygintuvą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš pildydami vandens bakelį vandeniu arba valydami ištraukite kištuką iš lizdo.
- Neleiskite laidui liestis prie karštų paviršių. Prieš padėdami leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Laikykite laisvai apsukę laidą aplink prietaisą.
- Prietaisą padėkite ant lygaus, stabilaus, karščiui ir vandeniui atsparaus paviršiaus.
- Kai dedate prietaisą ant jo stovo įsitikinkite, kad paviršius, ant kurio pastatytas stovas, yra stabilus.
- Nenaudokite lygintuvo, jei jis nukrito, jei yra matomų sugadinimo ženklų arba jis praleidžia vandenį.
- Prietaisas atitinka galiojančias saugos technines taisykles ir standartus (elektromagnetinio suderinamumo, žemos įtampos, aplinkosaugos)

- Prieš naudodami patikrinkite maitinimo laidą, ar nesimato nusidėvėjimo ar pažeidimo ženklų. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti patvirtintame aptarnavimo centre, kad būtų išvengta pavojaus.
- Savo prietaisą visada junkite:
  - į 220–240 V įtampos elektros lizdą;
  - į įžemintą elektros lizdą.
- Prijungę prietaisą prie kitokios įtampos elektros lizdo, galite jį nepataisomai sugadinti ir bus panaikinta prietaiso garantija.
-  Šiuo ženklu pažymėti paviršiai arba esantys šalia šiuo ženklų pažymėtų paviršių tampa labai karšti naudojant prietaisą. Nelieskite šių paviršių, kol prietaisas nėra atvėsus.
- Prieš įjungdami maitinimo laidą į įžemintą elektros lizdą, visiškai jį išvyniokite.
- Lygintuvo padas gali tapti labai karštas ir juo galima nusideginti: nelieskite jo. Niekada nelieskite maitinimo laidų su lygintuvo padu.
- Visada naudokite vėdinamą / su tinkleliu lyginimo lentą, kad išvengtumėte vandens dėmių ant drabužių ir karštų garų sklidimo į šonus.

## **SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS**

# SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI


**Lietojot šo ierīci, vienmēr ievērojiet pamata piesardzības pasākumus, tostarp turpmāk norādītos:**

- Pirms produkta lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Lai samazinātu iespējamību saskarties ar karstu ūdeni, kas izplūst no tvaika atverēm, pārbaudiet ierīci pirms katras lietošanas reizes, piespiežot tvaika pogu un turot ierīci drošā attālumā no sevis.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam lietošanas mērķim.
- Šis produkts paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās vai tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību un garantija neattiecas uz gadījumiem, kuros ierīce tikusi izmantota komerciāliem nolūkiem, ir nepareizi lietota vai nav ievērotas lietošanas instrukcijas.
- Lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku, nemērciet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai gludināmo apģērbu, kas vēl nav novilkts.
- Gludeklis vienmēr ir jāizslēdz pirms pievienojat vai atvienojat to no elektriskās kontaktozes. Atvienojot gludekli no elektriskās kontaktozes, nekad nevelciet to aiz elektriskās strāvas vada; atvienojiet gludekli, velkot aiz kontaktdakšas.
- Nekad neatvienojiet ierīci, velkot aiz elektriskās strāvas vada. Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota:
  - pirms ūdens iepildīšanas vai izliešanas no ūdens tvertnes;
  - pirms ierīces tīrīšanas;
  - pēc katras lietošanas reizes.

- Lai izvairītos no strāvas trieciena riska, neizjauciet ierīci vai nemēģiniet to labot pašrocīgi. Nogādājiet to uz tuvāko pilnvaroto servisa centru, kurā tai veiks pārbaudi un remontdarbus. Nepareizi samontēta vai salabota ierīce var izraisīt aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciena vai traumas gūšanas risku ierīces lietošanas laikā.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar šo ierīci.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Kad ir atvienots ierīces elektriskās strāvas vads, uzgaidiet, kamēr ierīce atdziest (apmēram 1 stundu), un tikai tad varat novietot ierīci uzglabāšanā.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, ja blakus tiek lietota kāda ierīce vai, ja tuvumā atrodas bērni.
- Ierīces lietošanas laikā uzmanieties no tvaikiem, kas tiek padoti no ierīces; saskaroties ar karstajām metāla daļām, karstu ūdeni vai tvaiku, varat applaucēties. Rīkojieties uzmanīgi, lejot no tvaika ierīces ūdeni.
- Tvertnē vēl var būt karsts ūdens.
- Neiesakām izmantot piederumus, kas nav iekļauti komplektācijā, jo tie var izraisīt aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienus vai savainojumus.
- Ja nekādi nav iespējams iztikt bez pagarinātāja, izmantojiet iezemētu strāvas vadu, kura nominālais elektriskās strāvas stiprums atbilst vai ir lielāks par gludekļa maksimālo strāvas stiprumu. Vads ar mazāku strāvas stiprumu var

izraisīt aizdegšanās vai elektriskās strāvas trieciena risku sakarā ar pārkaršanu. Izmantojot pagarinātāju, ievērojiet īpašu piesardzību, lai aiz tā neviens nevarētu paklupt vai nejauši paraut.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar ierīces lietošanu saistīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un tehnisko apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav sasnieguši 8 gadu vecumu un tos neuzrauga pieaugušie.
- Novietojiet gludekli un tā elektriskās strāvas vadu bērniem, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā, ja gludeklis ir pieslēgts barošanas avotam vai vēl nav atdzisis.
- Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas ar ūdeni un tīrīšanas kontaktdakša ir jāizrauj no kontaktligzdas.
- Elektriskās strāvas vads nedrīkst saskarties ar karstām virsmām. Pirms noliekat ierīci malā, pagaidiet, kamēr tā pilnībā atdziest. Pirms uzglabāšanas brīvi aptiniet elektriskās strāvas vadu ap ierīci.
- Ierīcei jāatrodas uz plakanas, stabilas, siltumizturīgas un ūdensizturīgas virsmas.
- Pirms novietojat gludekli uz tam paredzētā paliktņa, pārliedzinieties, vai virsma, uz kuras atrodas paliktņi, ir stabila.
- Gludekli, kas ir nokritis, uz tā vai elektriskās strāvas vada ir redzamas bojājumu pazīmes, vai tajā radusies noplūde, nedrīkst lietot.

- Ierīce atbilst spēkā esošajiem drošības standartiem un tehniskajiem noteikumiem (par elektromagnētisko saderību, zemspriegumu, apkārtējo vidi).
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai elektriskās strāvas vadam nav nodiluma vai bojājumu pazīmes. Ja elektriskās strāvas vads ir bojāts, drošības nolūkos nogādāriet ierīci uz pilnvaroto servisa centru, kur tai nomainīs elektriskās strāvas vadu.
- Vienmēr iespraudiet ierīces elektriskās strāvas vadu:
  - elektrības kontaktrozetē, kuras spriegums ir 220 V — 240 V;
  - iezemētā elektrības kontaktrozetē.
- Ja elektriskās strāvas vads tiek iesprausts kontaktrozetē ar neatbilstošu spriegumu, ierīcei var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus un garantija var zaudēt spēku.
-  Virsmas, kas ir marķētas ar šo apzīmējumu, ierīces lietošanas laikā stipri sakarst. Nepieskarieties šīm virsmām pirms ierīce nav atdzisusi.
- Pirms iespraužat elektriskās strāvas vadu iezemētā kontaktrozetē, tas ir pilnībā jāatritina.
- Jūsu gludekļa gludināšanas virsma var sasniegt ārkārtīgi augstu temperatūru un izraisīt apdegumus: nepieskarieties tai. Nekad nepieskarieties elektriskās strāvas vadam ar gludekļa gludināšanas virsmu.
- Lai uz apģērba nerastos ūdens izraisīti traipi un karstais tvaiks netiktu izvadīts uz sāniem, vienmēr izmantojiet gludināšanas dēli, kuram ir caurumiņi/tīklveida pamatne.

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS**



# FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK


**A készülék használata közben mindig tartsa be az alapvető óvintézkedéseket, beleértve az alábbiakat:**

- A készülék használata előtt olvassa el az összes utasítást.
- Annak elkerülése érdekében, hogy a gőznyíláson kiáramló forró vízhez érjen, minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, úgy, hogy közben eltartja a testétől, a gőz gomb megnyomásával.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- A termék csak otthoni vagy beltéri használat céljára lett tervezve. Üzleti célú használat, helytelen használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia nem lesz érvényes.
- Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne irányítsa a gőzt más személyekre, állatokra, és ne vasaljon olyan ruhát, amelyet éppen viselnek. HU
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt bedugja a hálózati aljzatba, vagy kihúzza a hálózati aljzattól. Soha ne húzza ki a vasalót a vezetéknél fogva az elektromos aljzattól; ehelyett a csatlakozódugót fogja, amikor kihúzza a hálózati aljzattól.
- Soha ne húzza ki a készüléket a hálózati kábelnél fogva. Mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját:
  - a víztartály feltöltése vagy kiürítése előtt,
  - a készülék tisztítása előtt,
  - minden használat után.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne szerelje szét, és ne próbálja meg megjavítani

- a készüléket. Vigye a legközelebbi felhatalmazott szervizbe felülvizsgálatra vagy javításra. A nem megfelelő visszaszerelés vagy javítás tűzveszélyt, áramütést vagy személyi sérülést okozhat a készülék használata közben.
- Ezt a berendezést nem használhatja olyan személy (gyermeket is beleértve), aki csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkezik, vagy nem rendelkezik kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ilyen személytől kapott utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
  - A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
  - Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva. A készülék tárolása előtt, kihúzás után kérjük, várjon, amíg lehűlt (körülbelül 1 óra).
  - Fokozott odafigyelésre van szükség, ha a készüléket gyermekek használják, illetve ha a készüléket gyermekek mellett használják.
  - Legyen nagyon óvatos a készülék használata közben a forró gőz kibocsátása miatt; a forró fém vagy műanyag részek, forró víz vagy gőz megérintése égési sérülést okozhat. Legyen óvatos, amikor gőzzel működő készüléket ürít ki.
  - Forró víz lehet a tartályban.
  - Ha nem a mellékelt vagy javasolt alkatrészeket használja, akkor az áramütést vagy személyi sérüléseket okozhat.
  - Ha hosszabbító vezeték mindenképpen szükséges, akkor földelt vezetéket használjon, amelynek feszültsége megegyezik vagy nagyobb a vasaló típus tábláján lévő

maximális értéknél. A kevesebb amperrel rendelkező vezeték tűzveszélyt vagy áramütést okozhat a túlmelegedés miatt. Ha hosszabbító vezetéket használ, legyen különösen óvatos, és ellenőrizze, hogy a vezetékben ne lehessen megbotlani, vagy azt ne lehessen megrántani.

- A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. Idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. Gyermek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felnőtt felügyeli őket.
- A készüléket és annak kábelét tartsa távol a 8 évesnél kisebb gyermekektől, amikor áram alatt van vagy lehűl.
- A csatlakozódugót el kell távolítani az aljzathoz a víztartály feltöltése vagy tisztítás előtt.
- Ne hagyja, hogy a vezeték forró felületekhez érjen. Teljesen hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt elrakja. Tárolásnál lazán tekerje a vezetéket a készülék köré.
- A készüléket sima, stabil, hő- és vízálló felületen kell pihentetni.
- Amikor a vasalót a tartójára helyezi, ellenőrizze, hogy stabil legyen az a felület, amelyre a tartót helyezték.
- Ne használja a vasalót, ha az leesett, vagy látható sérülések vannak rajta, vagy szivárog.

- A készülék megfelel az aktuálisan hatályos műszaki szabványoknak és biztonsági standardoknak (elektromágneses kompatibilitás, alacsony feszültség, környezetvédelem).
- Használat előtt ellenőrizze a hálózati vezetéket, hogy nem kopott vagy sérült-e. Ha az elektromos vezeték megsérült, az áramütés megelőzése érdekében a cserét kizárólag szakszerviz központba vigye a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket mindig ezekhez csatlakoztassa:
  - 220 V és 240 V közötti hálózati tápellátáshoz.
  - földelt elektromos hálózati aljzathoz.
- Amennyiben rossz feszültséghez csatlakoztatja, az helyrehozhatatlan rongálódást okozhat a készülékben, és a garancia elvesztésével jár.
-  Azon felületek, amelyek meg vannak jelölve, vagy ezen jelölés közelében vannak, a készülék használata közben felforrósodnak. Ne érjen ezekhez a felületekhez, mielőtt a készülék lehűl.
- Teljesen tekerje le a hálózati vezetéket a földelt aljzathoz való csatlakoztatás előtt.
- A vasalótalp rendkívül magas hőmérsékletet tud elérni, és égési sérülést okozhat: ne érjen hozzá. Soha ne érjen az elektromos vezeték a vasalótalphoz.
- Mindig használjon szellőző/hálós vasalódeszkat, hogy megelőzze a víznyomokat a ruhákon, és hogy a gőz ne oldalra távozzon.

## **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT**

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


**Pri používaní vášho spotrebiča sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane týchto:**

- Pred použitím tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny!
- Aby sa znížilo riziko kontaktu s horúcou vodou vystupujúcou z parných prieduchov, pred každým použitím skontrolujte spotrebič tak, že ho podržíte smerom od tela a stlačíte tlačidlo pary.
- Používajte tento spotrebič len na stanovený účel.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti alebo interiéri. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.
- S cieľom ochrany pred úrazom elektrickým prúdom neponárajte spotrebič do vody alebo inej tekutiny.
- Nesmerujte paru na ľudí, zvieratá ani nežehlite oblečenie, ktoré je oblečené.
- Pred pripojením alebo odpojením žehličky z elektrickej zásuvky vždy spotrebič vypnite. Keď chcete odpojiť žehličku z elektrickej siete, nikdy neťahajte za kábel; namiesto toho uchopte zástrčku a ťahom za ňu odpojte spotrebič.
- Nikdy neodpájajte spotrebič potiahnutím napájacieho kábla. Vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete:
  - pred plnením alebo vyprázdnením nádržky na vodu,
  - pred čistením spotrebiča,
  - po každom použití.

- S cieľom predísť riziku úrazu elektrickým prúdom nerozoberajte ani sa nepokúšajte opraviť spotrebič. Odneste ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska na prehliadku a opravu. Nesprávne zmontovanie alebo oprava môže spôsobiť riziko požiaru, úraz osôb elektrickým prúdom pri používaní spotrebiča.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak neboli oboznámené s používaním spotrebiča.
- Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je zapojený do elektrickej siete. Pred uložením spotrebiča po odpojení počkajte, kým sa neochladí (asi 1 hodinu).
- Mimoriadna opatrnosť sa vyžaduje, ak sa nejaký spotrebič používa deťmi alebo v ich blízkosti.
- Pri používaní spotrebiča je potrebné venovať pozornosť emisiám pary; môže dôjsť k popáleninám dotykom s horúcimi kovovými časťami, horúcou vodou alebo parou. Dávajte pozor pri vyprázdňovaní parného spotrebiča.
- V nádrži môže zostať horúca voda.
- Používanie iného príslušenstva než dodaného výrobcom sa neodporúča a môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb.
- Ak je predlžovací kábel absolútne nevyhnutný, musí sa použiť uzemnený kábel s menovitým prúdom rovnakým alebo vyšším, ako je maximálna menovitá hodnota žehličky. Kábel dimenzovaný na menšiu veľkosť prúdu

môže znamenať riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku prehriatia. Ak používate predlžovací kábel, je potrebné prijať osobitné opatrenie na to, aby sa o kábel nemohlo nezakopnúť alebo aby sa nedal ťahať ďalej.

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospeléj osoby.
- Udržiavajte žehličku a jej kábel mimo dosahu detí vo veku menej ako 8 rokov, keď je napájaný alebo chladený.
- Pred naplnením nádržky na vodu a čistením musí byť zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Nedovoľte, aby sa kábel dotkol horúcich plôch. Pred odložením nechajte spotrebič úplne vychladnúť. Pri skladovaní obmotajte kábel voľne okolo prístroja.
- Spotrebič musí byť položený na plochom, stabilnom, teplovzdornom a vodotesnom povrchu.
- V prípade, ak žehličku ukladáte na stojan, dbajte na to, aby plocha, na ktorej je stojan umiestnený, bola rovná.
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol alebo sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo ak netesní.
- Tento spotrebič je v súlade s platnými technickými predpismi a normami pre bezpečnosť (smernica o elektromagnetickej kompatibilite, o nízkom napätí,

- o životnom prostredí).
- Pred jeho použitím skontrolujte elektrický kábel na známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak je elektrický kábel poškodený, musí byť vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
  - Vždy zapojte spotrebič:
    - do elektrickej siete s napätím od 220 V do 240 V.
    - do uzemnenej elektrickej zásuvky.
  - Pripojenie na nesprávne napätie môže spôsobiť nenapraviteľné škody na zariadení a zruší platnosť vašej záruky.
  -  Plochy takto označené alebo blízke tomuto označeniu sú pri používaní spotrebiča veľmi horúce. Nedotýkajte sa týchto povrchov skôr, ako sa spotrebič ochladí.
  - Pred pripojením do uzemnenej zásuvky napájací kábel úplne rozmotajte.
  - Žehliaca plocha žehličky môže dosiahnuť extrémne vysoké teploty a môže spôsobiť popáleniny: nedotýkajte sa jej. Nikdy sa nedotýkajte elektrických napájacích káblov žehliacou plochou žehličky.
  - Vždy používajte vetranú/sieťovú žehliacu dosku, aby ste zabránili vzniku mokrých škvŕn na oblečení a vetraniu horúcej pary do strán.

## **ODLOŽTE SI TIETO POKYNY**



# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Při používání vašeho spotřebiče se musí dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:**


- Před použitím tohoto výrobku si přečtete všechny pokyny.
- Aby se snížilo riziko kontaktu s horkou vodou vystupující z parních průduchů, před každým použitím zkontrolujte spotřebič tím, že jej podržíte směrem od těla a zmáčkněte tlačítko páry.
- Používejte tento spotřebič pouze k určenému účelu.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu nebo vnitřnímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoliv komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů a záruka nebude platit v tomto případě.
- Pro ochranu proti riziku úrazu elektrickým proudem nevkládejte spotřebič do vody nebo jiné tekutiny.
- Nesměřujte páru na lidi, zvířata nebo oblečení, které je oblečeno.
- Před zapojením nebo odpojením ze zásuvky žehličku vypněte. Nikdy netahejte za kabel pro odpojení žehličky od elektrické sítě; místo toho uchopte zástrčku a tahem za zástrčku odpojte spotřebič.
- Nikdy neodpojujte spotřebič tahem za napájecí kabel. Spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě:
  - před plněním nádržky na vodu nebo vyprázdněním,
  - před čištěním spotřebiče,
  - po každém použití.

- Abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, spotřebič nerozebírejte ani se jej nepokoušejte opravit. Vezměte ho na nejbližší autorizované servisní středisko, která provede jeho kontrolu a opravu. Nesprávné smontování nebo oprava může způsobit riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nebyly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si děti nehrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti. Před uložením spotřebiče jakmile je odpojen, počkejte, dokud se neochladí (asi 1 hodinu).
- Bedlivý dohled je vyžadován, pokud je spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti.
- Při používání spotřebiče je třeba dbát opatrnosti, neboť dochází k výstupu páry. Hrozí nebezpečí popálenin při dotyku horkých kovových částí, horké vody nebo páry. Dávejte pozor při vyprazdňování parního spotřebiče.
- V nádržce může zůstat horká voda.
- Používání jiného než dodaného příslušenství se nedoporučuje a může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud se nelze vyhnout použití prodlužovacího kabelu, použijte uzemněný kabel se jmenovitým proudem, který je stejný nebo vyšší než maximální jmenovitý proud žehličky. Šňůra dimenzována pro menší velikosti proudu

může znamenat riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku přehřátí. Při použití prodlužovacího kabelu je třeba dbát na to, aby nemohlo dojít k zakopnutí o kabel nebo jeho vytažení.

- Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti. Pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Uchovávejte žehličku i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je žehlička pod napětím nebo je ještě horká.
- Před plněním nádržky na vodu a před čištěním musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů. Před uložením nechte spotřebič úplně vychladnout. Při skladování obmotejte kabel volně kolem přístroje.
- Spotřebič musí být umístěn na rovné, stabilní, tepelně odolné a voděodolné ploše.
- Při pokládání žehličky do stanice zkontrolujte, zda stanice stojí na stabilním povrchu.
- Žehličku nepoužívejte, když upadla nebo jsou na ní viditelné známky poškození nebo když netěsní.
- Spotřebič splňuje aktuálně platné technické předpisy a bezpečnostní normy (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).
- Před použitím zkontrolujte elektrický kabel na známky

opotřebení nebo poškození. Pokud dojde k poškození elektrického napájecího kabelu, musí být vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

- Vždy zapojte spotřebič:
  - do elektrické sítě s napětím od 220 V do 240 V.
  - do uzemněné elektrické zásuvky.
- Připojování k nesprávnému napětí může způsobit nenapravitelné škody na zařízení a zruší platnost vaší záruky.
-  Povrchy označené touto značkou nebo povrchy v blízkosti této značky jsou při používání spotřebiče velmi horké. Nedotýkejte se těchto povrchů, dokud spotřebič nevychladne.
- Před připojením do zásuvky s ochranným kontaktem zcela rozmotejte napájecí kabel.
- Žehlicí plocha žehličky může dosahovat extrémně vysokých teplot a může způsobit popáleniny, a proto se jí nedotýkejte. Nikdy se nedotkněte elektrických kabelů žehlicí plochou žehličky.
- Vždy používejte propustné/síťované žehlicí prkno, aby nedošlo ke vzniku skvrn od vody na oděvu a výstupu horké páry do stran.

## **ULOŽTE SI TYTO POKYNY**

# POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

**Pri uporabi aparata morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjim:**


- Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila.
- Da zmanjšate tveganje za stik z vročo vodo, ki izhaja iz odprtin za paro, aparat pred vsako uporabo preglejte, tako da ga držite stran od telesa in pritiskate na gumb za paro.
- Aparat uporabljajte samo za predvideno uporabo.
- Ta izdelek je bil zasnovan le za domačo rabo v zaprtem prostoru. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Za zaščito pred tveganjem za električni udar naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Pare ne usmerjajte v ljudi, živali ali oblačila, v katera so oblečeni ljudje.
- Preden napravo vključite ali izključite iz napajanja, jo vedno najprej izklopite. Nikoli ne vlecite kabla, da bi napravo izključili iz električne vtičnice. Namesto tega primite vtič in ga povlecite ter tako izključite napravo.
- Naprave nikoli ne izključite tako, da povlečete za napajalni kabel. Napravo vedno izključite iz napajanja:
  - pred polnjenjem ali praznjenjem posode za vodo,
  - pred čiščenjem naprave,
  - po vsaki uporabi.

- Da se izognete nevarnosti električnega udara, naprave ne skušajte popravljati ali razstavljati sami. Odnosite jo v najbližji servisni center, kjer jo bodo pregledali in popravili. Nepravilno ponovno sestavljanje ali popravilo lahko pri uporabi aparata povzročita tveganje za požar, električni šok ali poškodbe oseb.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzorujejo in usmerjajo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Nadzirajte svoje otroke ter poskrbite, da se z napravo ne bodo igrali.
- Kadar je aparat priključen v električno omrežje, ga nikoli ne pustite brez nadzora. Preden aparat shranite, potem ko ste ga izključili iz napajanja, počakajte, da se ohladi (približno 1 uro).
- Če kateri koli aparat uporabljajo otroci oziroma ga uporabljate blizu otrok, je treba poskrbeti za skrben nadzor.
- Med uporabo naprave bodite zaradi uhajanja pare posebej previdni. Zaradi dotikanja vročih kovinskih delcev, vroče vode ali pare lahko pride do opeklin. Pri praznjenju parnega aparata bodite previdni.
- V rezervoarju se lahko nahaja vroča voda.
- Uporaba dodatnih priključkov, razen tistih, ki jih je zagotovil proizvajalec, ni priporočljiva in lahko povzroči požar, električni udar ali telesno poškodbo.
- Če nujno potrebujete napajalni kabel, uporabite ozemljeni kabel z jakostjo toka enako ali višjo od maksimalne jakosti

toka likalnika. Uporaba kabla, ki je grajen za nižjo jakost toka, lahko povzroči tveganje za požar ali električni udar zaradi pregrevanja. Ko uporabljate podaljšek, bodite posebej pozorni, da se čez kabel ne morete spotakniti ali ga povleči.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi zmožnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja, če so pravilno nadzorovani(e) ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in razumejo tveganje, ki ga s tem prevzemajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj ne izvajajo vzdrževalnih in čistilnih del, razen če so starejši od 8 let in ustrezno nadzorovani.
- Likalnik in priključno vrvico držite izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let, če je naprava vključena ali se ohlaja.
- Preden začnete s polnjenjem ali čiščenjem posode za vodo, izključite vtič iz vtičnice.
- Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin. Preden napravo pospravite, naj se popolnoma ohladi. Pri shranjevanju kabel ohlapno ovijte okoli naprave.
- Naprava mora počivati na ravni in stabilni površini, odporni na toploto in vodo.
- Ko likalnik postavljate na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji, stabilna.
- Likalnika ne smete uporabljati, če vam je padel, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprava je v skladu s trenutno veljavnimi tehničnimi pravili in varnostnimi standardi (elektromagnetna kompatibilnost, nizka napetost, varovanje okolja)
- Pred uporabo napajalni kabel pregledajte za znake poškodb

in obrabo. Če je električni napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati v pooblaščenem servisnem centru, da se izognete morebitnim nevarnostim.

- Napravo vedno priključite:
  - v omrežni električni tokokrog z napetostjo med 220 V in 240 V;
  - v ozemljeno električno vtičnico.
- Priključitev na nepravilno napetost lahko povzroči nepopravljivo škodo na aparatu, prav tako pa izniči garancijo.
-  Površine, ki so označene s tem simbolom, se lahko med uporabo močno segrejejo. Teh površin se ne dotikajte, dokler se naprava povsem ne ohladi.
- Preden napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico ga popolnoma odvijte.
- Likalna plošča likalnika lahko doseže izredno visoke temperature in povzroči opekline: ne dotikajte se je. Napajalnih kablov se nikoli ne dotikajte z likalno ploščo likalnika.
- Da se izognete madežem od vode na oblačilih in stranskem puščanju pare, vedno uporabite naluknjano likalno desko.

## **NAVODILA SHRANITE**



# VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

**Pri uporabi uređaja potrebno je pridržavati se osnovnih mjera opreza uključujući sljedeće:**


- Prije uporabe ovog proizvoda pročitajte sve upute.
- Radi smanjenja opasnosti od kontakta s vrućom vodom koja izlazi iz otvora za paru, uređaj prije svake uporabe provjerite držanjem podalje od tijela i pritiskom na gumb za paru.
- Uređaj koristite samo za namjensku uporabu.
- Ovaj je proizvod namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru. Proizvođač ne preuzima odgovornost ni za kakvu komercijalnu uporabu, neprimjerenu uporabu ili nepoštivanje uputa i takvi postupci poništavaju pravo na jamstvo.
- Radi zaštite od rizika od strujnog udara ne uranjajte uređaj u vodu niti druge tekućine.
- Ne usmjeravajte paru prema osobama, životinjama ili odjeći koju nosite.
- Isključite uređaj prije priključivanja ili odspajanja glačala iz električne utičnice. Nikada nemojte povlačiti kabel prilikom odspajanja glačala iz električne utičnice, umjesto toga uhvatite utikač i povlačenjem odspojite uređaj.
- Nemojte odspajati uređaj povlačenjem kabela napajanja. Odspojite uređaj:
  - prije punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu.
  - prije čišćenja uređaja,
  - nakon svake uporabe.
- Kako biste izbjegli opasnost od električnog udara, ne rastavljajte i ne popravljajte uređaj. Odnosite u najbliži ovlašteni servisni centar na provjeru i popravak.

Neispravno ponovno sastavljanje ili neispravan popravak mogu prouzročiti opasnost od požara, električnog udara ili tjelesne ozljede tijekom uporabe uređaja.

- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i znanja osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju aparatom.
- Uređaj priključen na strujno napajanje nikad ne ostavljajte bez nadzora. Prije odlaganja uređaja nakon njegovog isključivanja iz strujnog napajanja pričekajte da se uređaj ohladi (otprilike 1 sat).
- Za uređaje koje koriste djeca ili koji se koriste u blizini djece potreban je bliski nadzor.
- Budite oprezni kada koristite uređaj zbog mogućeg izbacivanja pare; u slučaju dodirivanja metalnih dijelova, vruće vode ili pare, možete dobiti opekline. Budite oprezni pri pražnjenju uređaja na paru.
- U spremniku se može nalaziti vruća voda.
- Ne preporučujemo korištenje pribora koji niste dobili s uređajem jer to može rezultirati požarom, električnim udarom ili tjelesnom ozljedom.
- Ako je produžni kabel apsolutno neophodan, koristite uzemljeni kabel s nazivnom vrijednosti struje jednakom ili većom od maksimalne nazivne vrijednosti glačala. Kabel koji je predviđen za manju nazivnu struju može predstavljati rizik od požara ili električnog udara uslijed pregrijavanja. Kada koristite produžni kabel, budite

posebno oprezni kako se ne biste spotakli o kabel ili ga povukli.

- Uređaj mogu koristiti djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način korištenja uređaja te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Glačalo i kabel čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je ono uključeno ili kada se hladi.
- Utikač izvadite iz utičnice prije nego napunite spremnik s vodom i prije čišćenja.
- Pazite da kabel ne dodiruje vruće površine. Prije odlaganja pričekajte da se uređaj potpuno ohladi. Pri odlaganju omotajte kabel labavo oko aparata.
- Uređaj odložite na ravnu, stabilnu površinu koja je otporna na toplinu i koja je vodonepropusna.
- Pri stavljanju glačala na postolje provjerite da je površina na kojoj se nalazi postolje stabilna.
- Glačalo se ne smije koristiti ako je palo, ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Uređaj je usklađen s važećim tehničkim propisima i standardima u vezi sigurnosti (elektromagnetska kompatibilnost, niski napon, okolina)
- Prije upotrebe provjerite ima li znakova istrošenosti ili oštećenja na izvoru napajanja. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti ovlaštenu servisni centar kako bi se izbjegle opasnosti.

- Uređaj priključite:
  - na strujni krug napona od 220 i 240 V.
  - u uzemljenu strujnu utičnicu.
- Priključivanje na pogrešan napon može rezultirati trajnim oštećenjem aparata i poništenjem jamstva.
-  Površine na kojima ili u blizini kojih ćete pronaći ovaj znak vrlo su vruće tijekom uporabe uređaja. Nemojte dodirivati te površine dok se uređaj ne ohladi.
- Električni kabel potpuno odmotajte prije nego ga priključite u uzemljenu električnu utičnicu.
- Ploča za glačanje na glačalu može doseći iznimno visoke temperature i uzrokovati opekline: nemojte je dirati. Nikada ne dirajte električne kabele pločom za glačanje na glačalu.
- Koristite dasku za glačanje s ventilacijskim otvorima ili mrežicom kako se na odjeći ne bi pojavile vodene mrlje i kako vruća para ne bi izlazila bočno.

## **SAČUVAJTE OVE UPUTE**

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


**Κατά τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων και τις ακόλουθες:**

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Για να περιορίσετε τον κίνδυνο επαφής με καυτό νερό που βγαίνει από τις εξόδους ατμού, ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση, κρατώντας την μακριά από το σώμα σας και πατώντας το κουμπί ατμού.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση ή χρήση σε εσωτερικό χώρο. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και δεν ισχύει η εγγύηση.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό προς άλλους ανθρώπους ή ζώα και μη σιδερώνετε ρούχα ενώ τα φοράτε.
- Να σβήνετε πάντα τη συσκευή πριν συνδέσετε και πριν αποσυνδέσετε το σίδερο από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το σίδερο από την πρίζα. Πιάστε το φικ και βγάλτε το από την πρίζα.
- Μη βγάζετε ποτέ τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα:
  - πριν γεμίσετε και πριν αδειάσετε το δοχείο νερού,
  - πριν καθαρίσετε τη συσκευή,
  - μετά από κάθε χρήση.

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αποσυναρμολογείτε και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή. Η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση ή επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού όταν θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην απομακρύνετε ποτέ από τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε να κρυώσει (περίπου 1 ώρα) πριν την αποθηκεύσετε.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη κατά τη χρήση οποιασδήποτε συσκευής από παιδιά ή κοντά σε παιδιά.
- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή διότι βγάζει ατμό. Μπορεί να υποστείτε εγκαύματα αν αγγίξετε καυτά μεταλλικά εξαρτήματα, καυτό νερό ή ατμό. Προσέχετε όταν αδειάζετε τη συσκευή ατμού.
- Μπορεί να υπάρχει καυτό νερό στο δοχείο.
- Συνιστούμε να μη χρησιμοποιείτε άλλα βοηθητικά εξαρτήματα εκτός από αυτά που παρέχονται, διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.

- Αν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης, θα πρέπει να είναι γειωμένο καλώδιο για ονομαστική ένταση ρεύματος ίση ή μεγαλύτερη με τη μέγιστη ονομαστική ένταση ρεύματος του σίδερου. Αν το καλώδιο αντέχει σε λιγότερα αμπέρ, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία λόγω υπερθέρμανσης. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, θα πρέπει να προσέχετε περισσότερο, ώστε να μη σκοντάψει και να μην τραβήξει κανείς το καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 χρονών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που διεξάγονται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι πάνω από 8 χρονών και επιβλέπονται.
- Όταν το σίδηρο είναι αναμμένο ή κρύνει, κρατήστε το, μαζί με το καλώδιο, μακριά από παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, θα πρέπει να βγάζετε το φιν από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει τις καυτές επιφάνειες. Πριν φυλάξετε τη συσκευή, αφήστε τη να κρύνει τελείως. Τυλίξτε χαλαρά το καλώδιο γύρω από τη συσκευή πριν τη φυλάξετε.
- Η συσκευή πρέπει να ακουμπά πάνω σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα και στο νερό.
- Όταν τοποθετείτε το σίδηρο στη βάση, βεβαιωθείτε ότι

η βάση στέκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια.

- Μη χρησιμοποιείτε το σίδερο αν έχει πέσει κάτω, αν φέρει εμφανείς ζημιές ή αν παρουσιάζει διαρροή.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς και τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα ασφαλείας (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, χαμηλή τάση, περιβάλλον).
- Ελέγξτε το τροφοδοτικό για σημάδια φθοράς ή ζημιάς πριν το χρησιμοποιήσετε. Αν έχει υποστεί ζημιά το τροφοδοτικό, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις προς αποφυγή κινδύνων.
- Να συνδέετε πάντα τη συσκευή στην πρίζα:
  - σε κύκλωμα ρεύματος με τάση μεταξύ 220 V και 240 V.
  - σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
- Η σύνδεση σε λάθος τάση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή και ακυρώνει την εγγύηση.
-  Οι επιφάνειες που φέρουν αυτό το σήμα ή βρίσκονται κοντά σε αυτό το σήμα είναι πολύ καυτές κατά τη χρήση της συσκευής. Μην αγγίζετε αυτές τις επιφάνειες πριν κρυώσει τελείως η συσκευή.
- Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το συνδέσετε σε γειωμένη πρίζα.
- Η πλάκα του σίδηρου μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες και να προκαλέσει εγκαύματα: μην την αγγίζετε. Μην αγγίζετε ποτέ ηλεκτρικά καλώδια με την πλάκα του σίδηρου.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα εξαεριζόμενη σιδερώστρα/ με πλέγμα, για να μη σχηματίζονται λεκέδες νερού στα ρούχα και να μη διαφεύγει ατμός προς τα πλάγια.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**



# VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**Når du bruger dit apparat, bør grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende:**

- Læs alle anvisninger, før produktet tages i brug.
- For at reducere risikoen for kontakt med varmt vand, der udsendes fra dampåbningerne, skal du kontrollere apparatet før hver brug, ved at trykke på dampudløseren, mens apparatet holdes væk fra kroppen.
- Brug kun apparatet til de formål, det er beregnet til.
- Dette produkt er kun beregnet til brug i hjemmet og indendørs brug. Garantien gælder ikke for erhvervsmæssig brug, ukorrekt brug eller hvis anvisningerne ikke følges korrekt, og producenten påtager sig intet ansvar for evt. skader.
- For at beskytte mod risiko for elektrisk stød, må apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Ret ikke dampen mod mennesker eller dyr, og stryg ikke tøj, som du har på.
- Sluk altid for apparatet, inden du sætter stikket i stikkontakten eller trækker stikket ud. Træk aldrig i ledningen for, når stikket trækkes ud af stikkontakten. Tag i stedet fat i selve stikket, og træk det ud, når apparatet skal afbrydes.
- Apparatet må aldrig afbrydes, ved at trække i ledningen. Apparatet skal altid afbrydes fra stikkontakten:
  - inden vandbeholderen fyldes op og tømmes,
  - inden rengøring af apparatet,
  - efter hver brug.

- For at undgå risiko for elektrisk stød, må du ikke adskille apparatet, eller forsøge at reparere det. Tag det til din nærmeste autoriserede og godkendte servicecenter, og få det undersøgt og evt. repareret. Forkert samling eller reparation kan medføre fare for brand, elektrisk stød eller personskader, når apparatet anvendes.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn, eller de har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten. Inden apparatet opbevares, og stikket trækkes ud af stikkontakten, skal vente indtil apparatet er kølet ned (ca. 1 time).
- Det er nødvendigt med nøje opsyn, når det anvendes af eller i nærheden af børn.
- Pas på, når du bruger apparatet på grund af dampudslip; forbrændinger kan opstå ved berøring af varme metaldele, varmt vand eller damp. Pas på, når du tømmer et dampapparat.
- Der kan være varmt vand i beholderen.
- Brug af andet tilbehør, der ikke følger med fra producenten, kan ikke anbefales og kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Hvis en forlængerledning er absolut nødvendig, skal der bruges en jordforbundet ledning med en ampereværdi,

der er lig med eller større end strygejernens maksimale værdi. En ledning, der er klassificeret til mindre strømstyrke, kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød på grund af overophedning. Ved brug af en forlængerledning, skal der træffes ekstra forholdsregler for, at sikre, at ingen kan falde over ledningen, eller træde på den.

- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette apparat bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller pleje dette apparat, med mindre de er mere end 8 år gamle og er under opsyn.
- Hold strygejernet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år, når strygejernet er tilsluttet og når det køler ned.
- Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden vandbeholderen fyldes med vand eller rengøres.
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varme overflader. Lad apparatet køle helt ned, inden det gemmes væk. Vikl ledningen løst omkring apparatet, når det opbevares.
- Apparatet skal stilles på en plan, stabil og varme- og vandbestandigt overflade.
- Når du stiller strygejernet på støtten, skal du sørge for at overfladen, som støtten står på, er stabil.
- Strygejernet må ikke anvendes, hvis det har været tabt på jorden, hvis det har synlige skader eller hvis det lækker.

- Apparatet overholder de gældende tekniske regler og standarder for sikkerhed (elektromagnetisk kompatibilitet, lav spænding, miljø)
- Se ledningen efter for tegn på slid eller beskadigelse før brug. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes på et autoriseret serviceværksted, for at undgå enhver fare.
- Apparatet skal altid tilsluttes:
  - En stikkontakt med en spænding på mellem 220 V og 240 V,
  - En jordforbundet stikkontakt.
- Hvis strygejernet sluttes til en forkert spænding, kan apparatet tage uoprettelig skade, og garantien annulleres.
-  Overfladerne, der er markeret med eller tæt på dette mærke, er meget varme, når apparatet er i brug. Rør ikke ved disse overflader, før apparatet er afkølet.
- Sørg for, at vikle ledningen helt ud, inden den sluttes til en jordforbundet stikkontakt.
- Strygejernets strygesål kan nå på en meget høj temperatur, som kan forårsage forbrændinger: Der må ikke røres ved den. Sørg for, at ledningen aldrig kommer i kontakt med strygesålen.
- Brug altid et ventileret/netstrygebræt, for at forhindre vandpletter på tøjet, og for at undgå varm dampudledning sidelæns.

## BEHOLD DISSE VEJLEDNINGER

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**Når du bruker apparatet, bør du alltid følge grunnleggende forholdsregler, inkludert følgende:**

- Les alle anvisningene før du tar apparatet i bruk.
- For å redusere risikoen for kontakt med varmt vann som avgir dampåpninger, kontroller apparatet før hver bruk ved å holde den vekk fra kroppen og driftsknappen.
- Apparatet skal bare brukes slik det er tiltenkt.
- Dette produktet er bare beregnet for bruk i hjemmet eller innendørs. Enhver kommersiell bruk, upassende bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for og garantien vil ikke gjelde.
- For å beskytte mot fare for elektrisk støt, må du ikke senke apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke rør damp på mennesker, dyr eller stryke klær mens de bæres.
- Slå alltid av apparatet før du plugger eller trekker ut støpselet fra stikkontakten. Trekk aldri på ledningen for å koble fra støpselet fra stikkontakten; I stedet, ta tak i støpselet og trekk på støpselet for å koble fra apparatet.
- Trekk aldri ut støpselet ved å trekke strømledningen. **NO**  
Trekk alltid ut støpselet ditt:
  - før du fyller vannbeholderen eller tømmer,
  - før du rengjør apparatet,
  - etter hver bruk.
- For å unngå fare for elektrisk støt må du ikke demontere


eller forsøke å reparere apparatet. Ta det til nærmeste autorisert godkjent servicesenter for undersøkelse og reparasjon. Feil gjenmontering eller reparasjon kan medføre fare for brann, elektrisk støt eller personskader når apparatet brukes.

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- La aldri produktet stå ubevoktet når det er koblet til hovedledningen. Før du oppbevarer produktet, så snart det er frakoblet, må du vente til det er nedkjølt (rundt 1 time).
- Nøye tilsyn er nødvendig for at apparatet brukes av eller i nærheten av barn.
- Det må tas forsiktighet ved bruk av apparatet på grunn av damputslipp; Forbrenninger kan oppstå ved å berøre varme metalldele, varmt vann eller damp. Vær forsiktig når du tømmer dampovnen.
- Det kan være varmt vann i reservoaret.
- Bruk av andre tilbehørstilbehør enn de som er angitt, anbefales ikke og kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
- Hvis en skjøteledning er absolutt nødvendig, skal det brukes en jordet ledning med en ampereverdi som er lik eller større enn maksimalverdien til strykejernet. En

ledning som er klassifisert for mindre strømstyrke kan medføre fare for brann eller elektrisk støt på grunn av overoppheting. Når du bruker en skjøteledning, bør det tas ekstra forholdsregler for å sikre at ledningen ikke kan slås ut eller trekkes på.

- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen 8 år og eldre og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått veiledning eller instruksjon om bruken av apparatet på en vis måte og forstå farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av voksne.
- Hold strykejernet og ledningen unna barn som er under åtte år når det er varmt eller under avkjøling.
- Pluggen må fjernes fra kontakten før vannet fylles med vann og rengjøring.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater. La apparatet kjøle helt ned før du legger vekk. Løsn kablet løst rundt apparatet når du lagrer det.
- Apparatet må hviles på en flat, stabil, varme- og vannbestandig overflate.
- Når strykejernet plasseres på sitt stativ, se da til at overflaten som stativet settes på er stabil.
- Jernet må ikke brukes dersom det har blitt droppet, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Apparatet oppfyller de tekniske regler og standarder for sikkerheten som er i kraft (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspenning, miljø)
- Kontroller strømmen for tegn på skade eller skade før

bruk. Hvis strømmen er skadet, må den byttes ut på et godkjent servicesenter for å unngå fare.

- Alltid plugg inn apparatet ditt:
  - i en hovedkrets med spenning mellom 220 V og 240 V,
  - i en jordet stikkontakt.
- Tilkobling for feil spenning kan forårsake uopprettelig skade på produktet og vil gjøre garantien din ugyldig.
-  Overflatene som er merket eller nær ved med dette skiltet, er veldig varme under bruk av apparatet. Ikke rør disse overflatene før apparatet er avkjølt.
- Koble strømledningen helt ut før du plugger inn et jordet stikkontakt.
- Ytreplaten av jernet ditt kan nå ekstremt høye temperaturer og kan forårsake brannskader: Ikke berør det. Ikke rør strømkablene med jernplaten.
- Bruk alltid et ventilert / mesh strykebrett for å hindre vannflettene på klær og unngå varm dampavlufing sidelengs.

## **TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE**



# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER


**Vid användning av din apparat bör grundläggande försiktighetsåtgärder alltid vidtas, inklusive följande:**

- Läs alla anvisningar innan du använder den här produkten.
- För att minska risken för kontakt med hett vatten från ångventilerna, kontrollera apparaten innan varje användning genom att hålla den ifrån kroppen och använda ångknappen.
- Använd apparaten endast för vad den är avsedd för.
- Denna produkt är endast avsedd för hushålls- och inomhusbruk. Tillverkaren tar inget ansvar och garantin gäller inte vid all kommersiell användning, olämplig användning eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner.
- Apparaten ska inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor, i syfte att skydda mot risk för elektriska stötår.
- Rikta inte ångan mot människor eller djur och stryk inte kläder när de bärs.
- Stäng alltid av apparaten innan du kopplar i eller ur järnet från eluttaget. Dra aldrig i sladden för att koppla ut järnet från eluttaget; ta istället kontakten och dra i den för att koppla ur apparaten.
- Koppla aldrig ur apparaten genom att dra i strömsladden. Koppla alltid ur apparaten:
  - innan du fyller eller tömmer vattenbehållaren,
  - innan du rengör apparaten,
  - efter varje användning.

- För att undvika risk för elektriska stötar så bör du aldrig plocka isär apparaten eller försöka att reparera den. Ta den istället till närmsta auktoriserade servicecenter för undersökning och reparation. Felaktig isärplockning eller -reparation kan orsaka brandrisk, elektriska stötar eller personskador när apparaten används.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner gällande användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten oövervakad när den är ansluten till ett eluttag. Innan apparaten förvaras, efter att strömmen har kopplats ur, vänta tills den har svalnat helt (ungefär 1 timme).
- Noggrann övervakning är nödvändig när en apparat används av eller i närheten av barn.
- Man bör vara försiktigt när man använder apparaten på grund av utsläppet av ånga; man kan bränna sig genom att vidröra de heta metalldelarna, det heta vattnet eller ångan. Var försiktig när du tömmer en ångapparat.
- Det kan finnas hett vatten i behållaren.
- Användning av andra tillbehör än de som tillverkaren tillhandahållit rekommenderas inte och kan leda till brand, elstötar eller personskada.
- Om en förlängningsladd är absolut nödvändig så ska en jordad sladd med en amperebelastning som är lika med

eller högre än den maximala belastningen på strykjärnet användas. En sladd med lägre strömstyrka kan resultera i brandrisk eller elektrisk stöt på grund av överhettning. Extra försiktighet bör iakttas när man använder en förlängningsladd för att säkerställa att man inte kan dra i den eller snubbla över den.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på erfarenhet och kunskap, om de tidigare fått hjälp eller instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är minst åtta år gamla och övervakas av en vuxen.
- Håll strykjärnet och dess kabel utom räckhåll från barn som är 8 år eller yngre när strykjärnet är påslaget eller svalnar.
- Kontakten måste tas bort från uttaget innan man fyller på vattentanken eller rengör.
- Låt inte sladden vidröra heta ytor. Låt apparaten kylas ned innan du lägger undan den. Vira sladden löst runt apparaten vid förvaring.
- Apparaten måste vila på en jämn, stabil och värme- och vattenbeständig yta.
- När du placerar strykjärnet i sitt ställ, se till att ytan som stället placeras på är stabil.
- Strykjärnet får inte användas om det har tappats, om det finns synliga tecken på skada eller om det läcker.
- Apparaten efterlever de aktuella tekniska reglerna och standarderna för säkerhet (elektromagnetisk kompatibilitet, låg spänning, miljö)

- Kontrollera strömanslutningarna efter tecken på slitage eller skador före användning. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut hos ett auktoriserat servicecenter för att undvika eventuella faror.
- Anslut alltid din apparat:
  - till ett vägguttag med en spänning mellan 220V och 240V,
  - till ett jordat eluttag.
- Vid anslutning till en felaktig spänning kan det orsaka permanenta skador på apparaten och kommer att upphäva din garanti.
-  Ytorna som är markerade med detta tecken är väldigt varma under användningen av apparaten. Rör inte dessa ytor innan apparaten har kylts ned.
- Linda ut strömkabeln helt innan den ansluts till ett jordat eluttag.
- Stryksulan på ditt strykjärn kan uppnå extremt höga temperaturer som orsakar brännskador: vidrör inte stryksulan. Vidrör aldrig nätkablarna med strykjärnets stryksula.
- Använd alltid en ventilerad strykbräda för att förhindra vattenfläckar på kläder och undvika att het ånga ventileras sidledes.

## **SPARA DESSA INSTRUKTIONER**

# TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

**Laitetta käytettäessä tulee aina noudattaa yleisiä turvaohjeita mukaan lukien seuraavat:**


- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttämistä.
- Tarkasta laite ennen jokaista käyttökertaa pitämällä sitä etäällä kehostasi ja käyttämällä höyrypainiketta, jotta vähennät riskiä joutua kosketuksiin höyryaukoista tulevan kuuman veden kanssa.
- Käytä laitetta vain sille määritettyyn käyttötarkoitukseen:
- Tuote on suunniteltu vain kotikäyttöön tai sisätiloihin. Valmistaja ei vastaa vahingoista, eikä takuu korvaa vahinkoja, mikäli laitetta käytetään ammattikäytössä, sitä käytetään virheellisesti tai ohjeiden vastaisesti.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen, jotta vältät sähköiskuvaaran.
- Älä kohdistu höyryä ihmisiin, eläimiin tai silitä vaatteita niiden ollessa puettuina.
- Kytke laite aina pois päältä ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan tai irrotat sen pistorasiasta. Älä irrota silitysraudan pistoketta pistorasiasta koskaan johdosta vetämällä. Tartu sen sijaan pistokkeeseen ja vedä se pois pistorasiasta.
- Älä irrota laitetta pistorasiasta johdosta vetämällä. Irrota laite aina pistorasiasta:
  - ennen vesisäiliön täyttämistä tai tyhjentämistä,
  - ennen laitteen puhdistamista,
  - jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Sähköiskuvaaran välttämiseksi älä pura laitetta tai yritä korjata sitä. Vie laite tarkastettavaksi ja korjattavaksi lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Virheellinen kokoaminen tai korjaus voi aiheuttaa tulipalovaaran, sähköiskun tai henkilövahinkoja laitteen käytön aikana.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa yhdistettynä sähkövirtaan. Ennen laitteen säilytykseen laittamista irrota se sähkövirrasta, ja odota, kunnes se on jäähtynyt (noin 1 tunti).
- Kaikkia laitteita on valvottava tarkasti, jos lapset käyttävät niitä tai niitä käytetään lasten lähellä.
- Laitteen käytössä on oltava varovainen höyryn takia. Palovammojen vaara kosketettaessa kuumia metalliosia, kuumaa vettä tai höyryä. Ole varovainen, kun tyhjännät höyrylaitetta.
- Säiliössä saattaa olla kuumaa vettä.
- Muiden kuin mukana tulevien lisävarusteiden käyttäminen ei ole suositeltavaa, ja se saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
- Jos jatkojohto on ehdottoman välttämätön, käytä maadoitettua johtoa, jonka ampeeriluku on sama tai suurempi kuin silitysraudan maksimi ampeeriluku. Johto, jonka ampeeriluku on pienempi, voi aiheuttaa tulipalon

tai sähköiskun vaaran ylikuumentumisen takia. Suorita erityisiä varotoimenpiteitä käyttäessäsi jatkojohtoa sen varmistamiseksi, ettei siihen kompastu tai ettei sitä voi vetää irti.

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä kunnossapitoa, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla
- Pidä silitysrauta ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta silloin, kun silitysrauta on kytkettynä sähkövirtaan tai kun se on jäähtymässä.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen kuin vesisäiliö täytetään vedellä ja ennen puhdistamista.
- Älä anna johdon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Anna laitteen jäähtyä ennen säilytykseen laittamista. Kierrä virtajohto löysästi laitteen ympärille säilytyksen ajaksi.
- Laite on asetettava tasaiselle, vakaalle ja lämpöä kestäväälle pinnalle.
- Kun asetat silitysraudan jalustaan, varmista jalustan alla olevan pinnan vakaus.
- Silitysrautaa ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai se vuotaa.
- Laite täyttää tällä hetkellä voimassa olevat tekniset määräykset ja turvallisuusstandardit

(sähkömagneettinen yhteensopivuus, pienjännite, ympäristö)

- Tarkasta sähköjohto kulumisen tai vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöä. Jos sähköjohto on vaurioitunut, se täytyy vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä vaarojen välttämiseksi.
- Liitä laite aina:
  - sähköverkkoon, jonka jännite on 220–240 V
  - ja maadoitettuun seinäpistorasiaan.
- Liittäminen väärään jännitteeseen voi aiheuttaa peruuttamattomia vaurioita laitteelle ja mitätöidä takuun.
-  Tällä merkillä merkityt pinnat tai merkittyjen pintojen lähellä olevat pinnat ovat erittäin kuumia laitteen käytön aikana. Älä koske näihin pintoihin ennen kuin laite on jäähtynyt.
- Kierrä virtajohto täysin auki ennen kuin liität pistokkeen maadoitettuun pistorasiaan.
- Silitysraudan pohjalevy voi tulla äärimmäisen kuumaksi ja aiheuttaa palovammoja: älä koske siihen. Älä koskaan kosketa sähköjohtoa silitysraudan pohjalevyllä.
- Käytä aina aukollista/verkollista silityslautaa, joka estää vesitahrat vaatteissa ja kuuman höyryn ulostulon sivusuunnassa.

## **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET**



# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**Elektrikli cihaz kullanılırken aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel önlemler alınmalıdır:**


- Bu ürünü kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.
- Buhar deliklerinden çıkan sıcak su ile temas riskini azaltmak için, cihazı her kullanımdan önce, vücuttan ve buhar düşmesinden uzak tutarak kontrol edin.
- Bu cihazı sadece tasarlandığı amaçla kullanın.
- Bu ürün sadece evde veya kapalı mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı, uygunsuz kullanımı veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmayacaktır.
- Cihazı su veya diğer sıvılara daldırmayın, bu elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Buharı insanlara veya hayvanlara doğru tutmayın ve giysiler giyilirken ütölemeyin.
- Ütüyü elektrik prizine takmadan veya prizden çıkarmadan önce daima cihazı kapatın. Ütüyü elektrik prizinden çıkarmak için asla kablosundan tutarak çekmeyin; bunun yerine, fişi kavrayın ve cihazın bağlantısını kesmek için fişi çekin.
- Cihazı asla elektrik kablosundan çekerek prizden çıkarmayın. Cihazınızı daima prizden çekin:
  - su haznesini doldurmadan veya boşaltmadan önce,
  - cihazı temizlemeden önce,
  - her kullanımdan sonra.
- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için, cihazı parçalarına ayırmayın veya tamir etmeye çalışmayın.

Muayene ve onarım için en yakın yetkili onaylı servis merkezine götürün. Yanlış birleştirme veya tamir, cihaz kullanıldığında, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskine neden olabilir.

- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihazı prize takılı olduğunda asla gözetimsiz bırakmayın. Cihazı kaldırmadan önce, prizden çektikten sonra lütfen soğumasını bekleyin (yaklaşık 1 saat).
- Herhangi bir cihaz çocuklar tarafında veya yakınlarında kullanıldığı zaman yakından gözetim gereklidir.
- Buhar çıkışıından dolayı cihazı kullanırken dikkatli olunmalıdır; sıcak metal parçalara, sıcak suya veya buhara temas etmekte yanık oluşabilir. Buhar cihazını boşaltırken dikkatli olun.
- Rezervuarda sıcak su olabilir.
- Verilenlerin dışındaki aksesuarların kullanımı tavsiye edilmez ve yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Uzatma kablosu mutlaka gerekli ise, maksimum güç değerine eşit veya daha büyük amper değerine sahip topraklı bir kablo kullanılmalıdır. Daha az amperaj değerine sahip bir kablo, aşırı ısınma nedeniyle yangın veya elektrik çarpması riskine neden olabilir. Uzatma kablosu

kullanıldığında, kablonun takılarak çekilemediğinden emin olmak için ekstra önlem alınmalıdır.

- Bu cihaz, ancak gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük ve denetlenmedikleri müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz
- Ütüyü ve kablosunu elektrik bağlantısı olduğunda veya soğurken 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Su haznesini suyla doldurmadan ve temizlemeden önce fiş prizden çıkarılmalıdır.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Cihazı kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin. Depolama sırasında cihazın kablosunu gevşek bir şekilde cihazın etrafına sarın.
- Cihaz düz, sabit, ısı ve suya dayanıklı bir yüzeye konmalıdır.
- Ütüyü standına yerleştirdiğinizde, standın yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Ütü düşürülmüşse, görünür hasar belirtisi varsa veya sızıntı varsa kullanılmamalıdır.
- Bu cihaz şu an yürürlükte olan teknik kurallar ve standartlara uygundur (elektromanyetik uygunluk, düşük voltaj, çevre).

- Kullanmadan önce elektrik gücünü aşınma belirtileri veya hasarlara karşı kontrol edin. Elektrik gücü hasar görmüşse, tehlikeyi olası bir önlemek için onaylı bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Her zaman cihazınızı aşağıdaki gibi bir fişe takın:
  - voltajı 220V ile 240V arasında olan bir şebeke devresine.
  - topraklanmış bir elektrik prizine.
- Yanlış voltaja bağlantı yapılması cihazınızda telafi edilemez hasara yol açabilir ve garantinizi geçersiz kılar.
-  Bu işaret ile işaretlenmiş veya yakın olan yüzeyler, cihazın kullanımı sırasında çok sıcaktır. Cihaz soğumadan önce bu yüzeylere dokunmayın.
- Topraklanmış bir prize takmadan önce güç kablosunu tamamen açın.
- Ütünüzün taban plakası çok yüksek sıcaklıklara ulaşabilir ve yanıklara neden olabilir: ona dokunmayın. Asla ütünün taban plakası ile elektrik kablolarına dokunmayın.
- Giysilerdeki su lekelerini önlemek ve yanlardan sıcak buhar çıkışından kaçınmak için her zaman havalandırmalı/ağlı bir ütü masası kullanın.

## **BU TALİMATLARI SAKLAYIN**

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

เมื่อใช้งาน ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังขั้นพื้นฐานทุกครั้ง รวมถึงขั้นตอนต่อไปนี้


- กรุณาอ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้
- ในการลดความเสี่ยงต่อการสัมผัสน้ำร้อนที่ออกมาจากช่องระบายไอน้ำ ตรวจสอบเครื่องก่อนการใช้งานทุกครั้ง โดยถือให้ห่างจากตัวและใช้งานปั๊มไอน้ำ
- ใช้งานเครื่องตามวัตถุประสงค์การใช้งานเท่านั้น
- ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับใช้งานในครัวเรือนหรือในร่มเท่านั้น การใช้งานเชิงพาณิชย์ การใช้งานอย่างไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบและอยู่นอกขอบเขตของการรับประกัน
- ห้ามแช่เครื่องในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ เพื่อป้องกันความเสี่ยงต่อการเกิดกระแสไฟฟ้าช็อต
- ห้ามให้ไอน้ำสัมผัสกับบุคคล สัตว์ หรือห้ามรดเสื้อผ้าขณะที่กำลังสวมใส่อยู่
- ปิดเครื่องทุกครั้งก่อนเสียบปลั๊กหรือถอดปลั๊กเตารีดจากเต้าเสียบ ห้ามถอดปลั๊กโดยการดึงสายไฟออกจากเต้าเสียบ แต่ควรจับปลั๊กแล้วดึงออกแทน
- ห้ามถอดปลั๊กเครื่องโดยการดึงสายไฟ ถอดปลั๊กเครื่องดังนี้ทุกครั้ง
  - ก่อนเติมน้ำในถังหรือเทน้ำออก
  - ก่อนทำความสะอาดเครื่อง
  - หลังจากใช้งานแต่ละครั้ง
- ห้ามถอดชิ้นส่วนหรือพยายามซ่อมแซมเครื่อง เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการเกิดกระแสไฟฟ้าช็อต นำไปยังศูนย์บริการใกล้บ้านที่ได้รับอนุญาตเพื่อตรวจสอบและซ่อมแซม

การประกอบใหม่หรือซ่อมแซมอาจเสี่ยงต่อการเกิดเปลวไฟ กระจกใสไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บกับผู้ใช้

- เครื่องใช้นี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานจากบุคคลที่ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ควรควบคุมดูแลไม่ให้เด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น
- ห้ามปล่อยเครื่องทิ้งไว้เมื่อเสียบสายไฟ เมื่อถอดปลั๊กแล้ว ภาวนารอจนกว่าเครื่องจะเย็นลง (ประมาณ 1 ชั่วโมง) ก่อนเก็บเข้าที่
- ต้องควบคุมดูแลอย่างใกล้ชิดเมื่อมีการใช้งานโดยเด็กหรือใกล้กับเด็ก
- ควรใช้งานเครื่องด้วยความระมัดระวังจากการพ่นของไอน้ำ แผลไหม้ที่อาจเกิดจากการสัมผัสชิ้นส่วนโลหะที่ร้อน นářอน หรือไอน้ำ เทน้าออกจากเครื่องใช้ไอน้ำด้วยความระมัดระวัง
- เนื่องจากอาจมีนářอนอยู่ในช่องเก็บน้า
- ไม่แนะนำให้ใช้อุปกรณ์เสริมนอกเหนือจากที่ให้มาพร้อมกับเครื่อง ซึ่งอาจทำให้เกิดเปลวไฟ กระจกใสไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บต่อบุคคล
- หากจำเป็นต้องใช้สายต่อปลั๊ก ต้องใช้สายดินที่มีจำนวนแอมแปร์เท่ากับหรือมากกว่าจำนวนสูงสุดของเตารีด สายไฟที่มีจำนวนแอมแปร์ต่ำกว่าเกณฑ์อาจทำให้เสี่ยงต่อการเกิดเปลวไฟหรือกระจกใสไฟฟ้าช็อต เนื่องจากความร้อนสูงเกินไป ควรตรวจสอบสายต่อปลั๊กด้วยความระมัดระวังเป็นพิเศษ เพื่อไม่ให้เกิดการกระชากหรือสะดุดเมื่อใช้งาน
- อุปกรณ์นี้สามารถใช้งานโดยเด็กที่มีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากอยู่ในการควบคุมหรือการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์


ด้วยวิธีที่รอบคอบ และเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้อง ไม่ควรปล่อยให้เด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาอุปกรณ์ต้องไม่ดำเนินการโดยเด็กเล็ก เว้นแต่เด็กนั้นจะมีอายุมากกว่า 8 ปี และอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล

- เก็บเตารีดและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปีเมื่อเสียบสายไฟหรือหลังใช้งาน
- ต้องถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนเติมน้ำลงในถังน้ำ และก่อนทำความสะอาด
- ห้ามให้สายไฟสัมผัสพื้นผิวที่ร้อน ปล่อยให้เครื่องเย็นสนิทก่อนเก็บเข้าที่ ม้วนสายไฟหลวม ๆ รอบเครื่องเพื่อจัดเก็บ
- ต้องวางเครื่องบนพื้นผิวเรียบ มั่นคง ทนความร้อนและกันน้ำได้
- เมื่อวางเตารีดบนฐาน ต้องแน่ใจว่าฐานอยู่บนพื้นที่มีน้ำหนัก
- ห้ามใช้งานเตารีดหากมีน้ำหยด ร่องรอยความเสียหาย หรือการรั่วไหล
- เครื่องใช้นี้สอดคล้องกับกฎและมาตรฐานทางเทคนิคเพื่อความปลอดภัยที่มีผลบังคับใช้ในปัจจุบัน (ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า แรงดันไฟฟ้าต่ำ สิ่งแวดล้อม)
- ตรวจสอบร่องรอยการสึกหรอหรือความเสียหายของสายไฟก่อนการใช้งาน หากสายไฟเสียหาย ต้องเปลี่ยนที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ
- เสียบปลั๊กเครื่องใช้ดังนี้ทุกครั้ง
  - เข้ากับวงจรไฟหลักที่มีแรงดันระหว่าง 220 V ถึง 240 V
  - เข้ากับเต้าเสียบไฟฟ้าที่ต่อลงดิน
- การเชื่อมต่อแรงดันไฟฟ้าที่ไม่ถูกต้องอาจเกิดความเสียหายที่ไม่สามารถแก้ไขได้ต่อเครื่องใช้ และจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

-  พื้นผิวที่มีเครื่องหมายหรืออยู่ใกล้กับสัญลักษณ์นี้จะมี ความร้อนสูงระหว่างการใช้งาน ห้ามสัมผัสพื้นผิวส่วน ดังกล่าว เว้นแต่เครื่องจะเย็นลงแล้ว
- คลายสายไฟออกทั้งหมด ก่อนที่จะต่อเข้ากับเต้าเสียบที่ต่อ ลงดิน
- แผ่นความร้อนของเตารีดอาจมีอุณหภูมิที่สูงมากได้ และอาจ ทำให้เกิดแผลไหม้ ฉะนั้น ห้ามสัมผัส ห้ามสัมผัสสายไฟกับ แผ่นความร้อนของเตารีด
- ใช้โต๊ะรีดผ้าที่มีช่องระบาย/ตาข่ายทุกครั้ง เพื่อป้องกันคราบ นำหยดลงบนเสื้อผ้าและเพื่อหลีกเลี่ยงการระบายความร้อน ออกด้านข้าง

## กรุณาเก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้



- أوصل الجهاز دائماً:
- بدائرة كهربائية بقوة 220 فولت و 240 فولت.
- بمقبس كهربائي مؤرّض
- قد يؤدي التوصيل الخاطيء بالتيار الكهربائي إلى حدوث تلف لا يمكن إصلاحه في الجهاز وبالتالي سيؤدي ذلك إلى سقوط الضمانة عن المنتج.
-  تكون الأسطح التي تحمل هذه العلامة أو قريية منها ساخنة للغاية أثناء استخدام الجهاز. لا تلمس هذه الأسطح قبل أن يبرد الجهاز.
- مدد السلك الكهربائي تماماً قبل توصيله بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- قد يصل نعل المكواة إلى درجات حرارة عالية للغاية يمكن أن تسبب الحروق : يُرجى عدم لمسها. لا تدع السلك الكهربائي يلامس نعل المكواة.
- استخدم دوماً لوح كيّ ذو فتحات للتهوية / والإمتصاص، لمنع تسرب الماء على الملابس ولتجنب خروج البخار عن الجانبين.

## احتفظ بهذه الإرشادات

- يجب أن يكون الإشراف المباشر ضروريًا لأي جهاز يتم استخدامه بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.
- يجب توخي الحذر عند استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار؛ يمكن أن تُصاب الحروق من جراء لمس الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. يرجى توخي الحذر والعناية عند تفريغ جهاز البخار.
- قد يكون هنالك ماء ساخن في الخزان.
- لا نوصي باستخدام ملحقات غير تلك المرفقة من الشركة المُصنِّعة، فقد يمكن أن يؤدي ذلك إلى حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة شخصية.
- إذا كان استعمال توصيلة كهربائية ضروريا للغاية، فيجب استخدام سلك كهربائي مؤرض له قوة تحمّل تُساوي أو أكبر من قوة المكواة التي يُراد استعمالها. يمكن أن يؤدي السلك الكهربائي المُصنَّف بأقل من ذلك إلى حدوث خطر الحريق أو صدمة كهربائية بسبب ارتفاع درجة الحرارة. يجب الحرص على تمرير السلك الكهربائي بحيث لا يمكن سحبه أو التعثر به.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق، والأشخاص من ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المحدودة، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد تلقوا إشرافًا مباشرًا، أو إذا تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المحتملة. لا يُسمح للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف وصيانة الجهاز إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف.
- يُرجى الحفاظ على المكواة والسلك الكهربائي التابع لها بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات عندما تكون المكواة قيد التشغيل أو أثناء التبريد.
- يجب إزالة القابس من المقبس الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء وقبل التنظيف.
- لا تسمح للسلك الكهربائي أن يلمس الأسطح الساخنة. دع الجهاز ليبرد تمامًا قبل تخزينه. يُلّف السلك الكهربائي بشكل فضفاض حول الجهاز عند تخزينه.
- يجب أن يوضع الجهاز على سطح مستوٍ ومستقر ومقاوم للحرارة والماء.
- عند وضع الجهاز على قاعدته، تأكد من ثبات السطح الذي توضع عليه القاعدة.
- يجب أن لا تُستخدم المكواة إذا سقطت أرضاً، أو إذا كانت هناك علامات واضحة عن ضرر أصابها، أو إذا حصل فيها تسرب.
- يخضع هذا الجهاز لجميع القوانين والمعايير الفنية للسلامة السارية المفعول حاليًا (قانون التوافق الكهرومغناطيسي، قانون التيار المنخفض، قانون البيئة)
- يُرجى التحقق من السلك الكهربائي إذا ظهرت عليه علامات ضرر أو تلف قبل الاستخدام. إذا كان السلك الكهربائي تالفًا، يجب استبداله بواسطة مركز خدمة معتمد لتجنب أي خطر.

## إرشادات هامة من أجل السلامة

عند استخدام الجهاز، يجب دائماً اتباع الاحتياطات الأساسية ، بما في ذلك ما يلي:

- اقرأ جميع التعليمات قبل استعمال الجهاز.
- لتقليل خطر لمس الماء الساخن المنبعث من فتحات البخار، افحص الجهاز قبل كل استخدام عن طريق الإمساك به بعيداً عن الجسم وزر التشغيل بالبخار.
- يُرجى استعمال الجهاز للغرض المقصود منه فقط.
- صُمم هذا المُنتج للإستعمال المنزلي، أو الإستعمال الداخلي فقط. إن أي استخدام تجاري أو استخدام خاطيء أو عدم التقيد بالتعليمات المرفقة ، فإن الشركة المُصنعة لا تتحمل أي مسؤولية عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- للحماية من خطر حدوث صدمة كهربائية ، لا تغمر الجهاز بالماء أو بأي سائل آخر.
- لا توجّه البخار على الأشخاص أو الحيوانات، ولا تقم بكيّ الملابس أثناء ارتدائها.
- يجب دائماً إيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل أو فصل المكواة من مأخذ التيار الكهربائي. لا تسحب السلك الكهربائي لفصل المكواة عن مأخذ التيار الكهربائي ؛ بدلاً من ذلك ، امسك القابس واسحب القابس لفصل الجهاز.
- لا تفصل الجهاز عن التيار الكهربائي عن طريق سحب السلك الكهربائي. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي دائماً:
  - قبل تعبئة خزان الماء أو تفريغه،
  - قبل تنظيف الجهاز،
  - بعد كل استعمال.
- لتجنب خطر حدوث صدمة كهربائية ، لا تُحاول فك الجهاز أو تصليحه بنفسك. أعرضه على أقرب مركز خدمة معتمد للفحص والإصلاح. قد يؤدي إعادة التجميع أو الإصلاح غير الصحيح للجهاز إلى خطر حدوث حريق أو صدمة كهربية أو إصابة الأشخاص عند استخدام الجهاز.
- لم يُعدّ هذا الجهاز للإستعمال بواسطة الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو نقص في الخبرة والمعرفة ، إلا إذا كانوا قد تلقوا إرشافاً أو تعليمات تتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي قبل تخزين الجهاز ، وبمجرد فصله عن التيار الكهربائي ، يرجى الانتظار حتى يتم تبريده (حوالي ساعة واحدة).

